

# Arts | Sports | Voyages

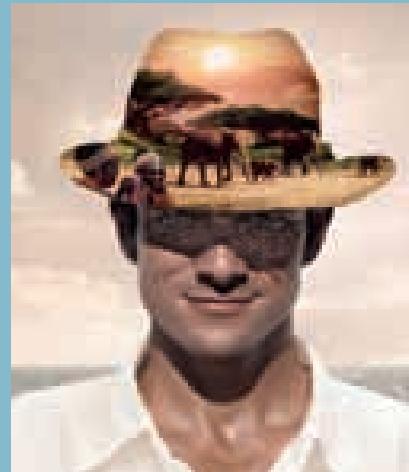
- 
- > **ATSCAF des Savoie**
  - > **Sports : Triathlon, Golf...**
  - > **Partez au ski avec l'ATSCAF**
  - > **Actualités Voyages 2010**

[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)



# Club Med

## COLLECTIVITÉS



LE TOUT COMPRIS by CLUB MED :

le luxe de profiter de tout sans dépenser plus.

**Bénéficiez de tarifs privilégiés au Club Med**

**-5% et -10%\*** sur tous nos Villages, Circuits et Croisières<sup>(1)</sup>

**Et jusqu'à -20%\*\*** sur une sélection de Villages

### Renseignements

**Service Voyages de l'ATSCAF**

**01 53 17 85 80**

### Offres spéciales & réservations

**[www.clubmed-collectivites.com](http://www.clubmed-collectivites.com)**

**0 825 825 895** (n°Indigo 0,15 € ttc/min)

Code : BH ATSCAF Mot de passe : 154365

(Code valide pour les adhérents à jour de leur cotisation)

\*.5% en haute et très haute saison, -10% en basse saison (à l'exception des Villages Palmyre, Trancoso, Coral Beach et Méribel Aspen Park/le Chalet/l'Antarès qui bénéficient d'une réduction de -5% quelle que soit la saison).

\*\* -20% en basse saison, -10% en haute saison et -5% en très haute saison, sur une sélection de Villages, avec ou sans transport selon les Villages. Voir détail des conditions des offres auprès du Service Voyages de l'ATSCAF.

**Basse saison :** départs du 2 janvier 2010 au 5 février 2010 inclus, du 6 mars 2010 au 2 avril 2010 inclus, du 1er mai 2010 au 2 juillet 2010 inclus, du 28 août 2010 au 22 octobre 2010 inclus, ainsi que du 6 novembre 2010 au 12 décembre 2010 inclus pour l'offre (1) - **Haute saison :** Villages Neige : départs du 19 décembre au 25 décembre 2009 inclus et du 3 avril 2010 au 25 avril 2010 inclus - Villages Soleil : départs du 19 décembre 2009 au 22 décembre 2009 inclus, le 31 décembre 2009 et le 1<sup>er</sup> janvier 2010, du 3 avril 2010 au 25 avril 2010 inclus, du 3 juillet 2010 au 30 juillet 2010 inclus, du 23 octobre 2010 au 29 octobre 2010 inclus, ainsi que du 23 octobre 2010 au 5 novembre 2010 inclus pour l'offre (1) - **Très haute saison :** Villages Neige : départs du 26 décembre 2009 au 1<sup>er</sup> janvier 2010 inclus et du 6 février 2010 au 5 mars 2010 inclus - Villages soleil : départs du 23 décembre 2010 au 30 décembre 2010 inclus, du 6 février 2010 au 5 mars 2010 inclus, et du 31 juillet 2010 au 27 août 2010 inclus.

# Sommaire

## érito



**S'associer pour entreprendre,**

### Gros Plan ATSCAF des Savoie

4

### Arts

Activités culturelles	7
Stages 2010	8

### Sports

19 <sup>e</sup> Trophée de Triathlon	9
19 <sup>e</sup> Trophée de Golf	12
15 <sup>e</sup> Trophée de VTT	15
19 <sup>e</sup> Trophée de course à pied	17
21 <sup>e</sup> Trophée de cyclisme	18

### Séjours

Mégève	20
Méribel	21

### Voyages

Voyages 2010 : disponibilités	22
Promotions et nouveaux voyages	23

### La vie des sections

ATSCAF Côte d'Or	24
ATSCAF Puy-de-Dôme	25
ATSCAF Orne	26
ATSCAF Arras Artois	26
ATSCAF Maine et Loire	27
ATSCAF Creuse	27

### Nos adhérents ont du talent

Marc Terrade, « L'enfant de l'espoir » et «Le traîneau abandonné »	29
Raymond Giroud, « Tout n'est pas joué à 25 ans »	29

### Brèves

Golf 2009 Seignosse-Le-Penon	31
------------------------------	----

### Calendrier

Manifestations sportives et culturelles 2010	34
--	----

L'association a des vertus que l'entreprise peut lui envier et dont elle doit essayer de s'inspirer.

Au premier rang figure l'obsession de faire du travail qui ait un sens.

Juste après vient la notion d'engagement ; on ne rentre pas dans une association en qualité de salarié ou de bénévole si on ne partage pas une volonté de s'engager.

A L'ATSCAF, ces valeurs nous portent et nous permettent, avec des moyens limités, de réussir quelques prouesses.

A l'entreprise, nous devons emprunter le projet économique viable, la recherche permanente de solutions innovantes, le souci de rationnaliser les coûts sans pour autant cultiver l'élitisme.

Le but avoué de cette union qui peut paraître contre nature est de constituer un groupe qui réunisse des qualités complémentaires allant de la connaissance du terrain à la gestion fine de la trésorerie.

Quand je vois les efforts déployés par les associations locales et leurs élus, je reste admiratif devant les résultats obtenus : c'est bien la preuve que l'on peut faire beaucoup avec peu de moyens humains et matériels.

Nos équilibres sociaux économiques sont certes fragiles mais nous sommes toujours là, soixante après le début de l'aventure.

Les adhérents ne s'y trompent pas et restent fidèles à une structure qui cherche à renforcer sa gouvernance sans trahir ses valeurs.

Et cette confiance renouvelée, posée sur le socle du bénévolat, nous permet encore de rêver.

Je vous souhaite à tous, au nom du Conseil d'Administration de l'ATSCAF fédérale, de très bonnes fêtes de fin d'année.

**François CLINET**  
Président Fédéral

2, rue Neuve-Saint-Pierre 75004 PARIS. Revue de la Fédération touristique, sportive et culturelle des administrations financières. Association agréée par le secrétariat d'état au tourisme sous le numéro 075950035. Revue trimestrielle fondée en 1960.

**RÉDACTRICE EN CHEF :** Isabelle OLLIER, tél. 01.53.17.85.23 – Télécopie : 01.53.17.85.30

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :** François CLINET.

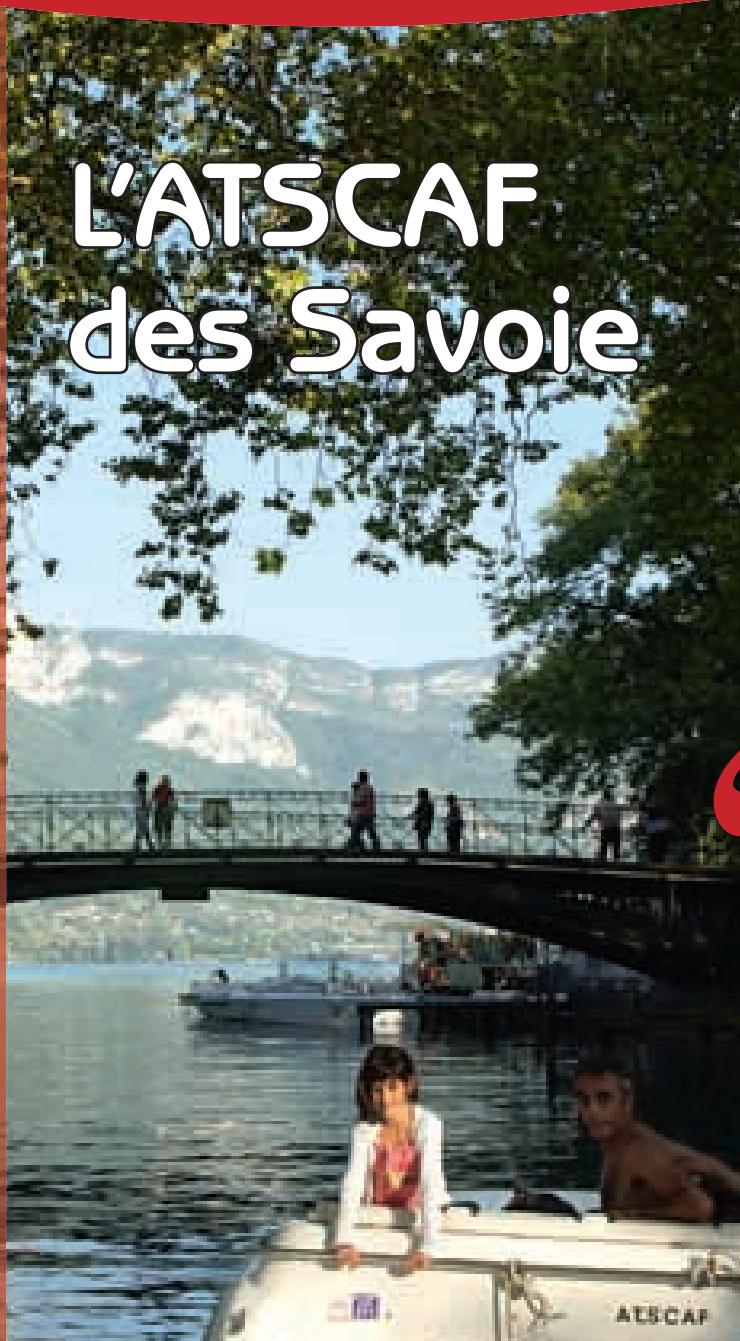
Dans le cas où les circonstances nous obligeraient à augmenter le prix de l'abonnement de la revue, nous nous réservons le droit de réduire, si nous le jugeons indispensable, le nombre de numéros à servir, proportionnellement à cette augmentation.

Tous droits de reproduction (articles et illustrations) réservés pour tous pays. Les opinions émises dans la revue n'engagent que leurs auteurs. Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.

Abonnements, 4 parutions par an – France : 3,05 € - étranger : 4,57 € - le numéro en France : 0,76 €. atscaf.fedrale@finances.gouv.fr

**CONCEPTION ET FABRICATION :** MAULDE & RENOU Tél. 01.43.83.54.61 - **TIRAGE :** 46.000 exemplaires

### **L'ATSCAF des Savoie**



**Les statuts ont été déposés le 20 septembre 1949 à la préfecture d'Annecy. Cette première association qui avait alors pour nom « le Club Sportif des Finances de la Haute-Savoie », n'adhéra à l'A.T.S.C.A.F. que le 16 février 1981. La particularité de notre section est de regrouper deux départements, La Savoie & la Haute-Savoie.**



Randonnée à ski.

“ A

l'origine, l'association avait pour seules activités, le basket, le ski, le volley, le football et les sports de montagne. 60 ans plus tard, l'ATSCAF DES SAVOIE ne possède plus d'équipe de sport collectif, mais a su s'adapter aux nombreuses demandes de ses adhérents.

Les attentes sont désormais tournées vers les sports individuels et les loisirs créatifs.

Depuis plus d'un demi-siècle, de nombreuses personnes ont contribué par leur bénévolat à l'essor du club et porté hautes les valeurs de la section. Aujourd'hui, l'ATSCAF DES SAVOIE est désormais la 11<sup>e</sup> association au niveau national en nombre d'adhérents : 784, soit une augmentation de plus de 43 % en 5 ans.

Elle s'efforce de présenter des compétiteurs aux différents championnats nationaux et aux coupes inter-finances. Ces dernières années, plusieurs titres sont venus la récompenser, notamment en ski, en tennis et en badminton.

#### **■ QUELQUES SECTIONS ORIGINALES**

**La montagne, l'hiver :** La Savoie et la Haute-Savoie présentant les plus grands domaines skiables au monde, l'ATSCAF DES SAVOIE se doit d'être présente dans tous les sports de neige. C'est pourquoi nous vous proposons ski de piste, surf, ski de randonnée, raquettes à neige. La découverte de ces activités se fait soit au travers de cours soit à l'occasion de sorties en groupe.

# Gros plan

**La montagne, l'été :** Dès avril, les accompagnateurs montagne de la section vous accueillent tous les dimanches jusqu'à la première neige afin de vous faire découvrir les paysages fantastiques de nos départements. Des sorties VTT sont également organisées sur les nombreux sentiers balisés de nos montagnes.

**La montagne, l'été et l'hiver :** Nous possédons sans doute la seule section parapente de l'ATSCAF; vous pouvez venir découvrir la magie du vol dans un cadre exceptionnel et une ambiance conviviale en profitant de tarifs très intéressants. Des séances collectives de travail au sol en pente école sont organisées. Du matériel régulièrement vérifié est mis à la disposition des pratiquants afin de garantir le maximum de sécurité. Des sorties sur site ou en randonnée sont également organisées pour les pilotes autonomes.



**Le Lac d'Annecy :** L'ATSCAF DES SAVOIE propose également à ses adhérents un bateau à moteur (sans permis) et des kayaks, afin de découvrir les rives du lac d'Annecy.

La section propose également de nombreuses autres activités, et toutes aussi importantes : Théâtre - Sophrologie- Yoga - Course à Pied - Pétanque - Gymnastique - Tennis - Body combat...



Équipe de course à Pied.

## ■ AU PLUS PRÈS DE SES ADHÉRENTS

L'ATSCAF DES SAVOIE cherche toujours à être au plus près de ses adhérents en leur faisant découvrir de nouvelles activités, en leur proposant de nouvelles billetteries, en leur offrant de nouveaux avantages. Nous avons la chance d'avoir entre les mains une grande association, nous devons la préserver et la développer. Aussi, nous nous attachons à développer également de nombreux partenariats (BFM, GMF, ...). La création du site internet <http://www.atscaf.fr/7401> permet d'entretenir une relation étroite avec les adhérents mais une communication papier reste néanmoins présente tous les trimestres.



Signature du partenariat entre la BFM, l'ATSCAF des Savoie et la Société Générale.

## ■ 2010 : LE CONGRÈS NATIONAL DE L'ATSCAF

En mars 2010, l'ATSCAF DES SAVOIE en collaboration avec l'ATSCAF DES DOUANES DU GENEVOIS, accueillera le congrès national de l'ATSCAF; cet événement qui réunit l'ensemble des représentants de toutes les associations locales se déroulera dans la petite commune de Sévrier au bord du lac d'Annecy. Lors de ces journées d'étude, l'orientation de la politique de l'ATSCAF fédérale pour les deux prochaines années sera débattue. Ce congrès est également l'occasion pour la section organistatrice de mettre en valeur sa région auprès des délégués, permanents, membres d'honneur, fondateurs et conseil d'administration fédéral soit environ 250 personnes. En 2010, ce sera le cas pour les départements de la SAVOIE et de la HAUTE-SAVOIE.

Nous ne pouvons pas vous quitter sans vous rappeler que nos deux départements abritent les trois résidences de l'ATSCAF situées à Megève, Méribel et Val d'Isère; ouvertes aux adhérents toute la période de l'hiver (jusqu'à début mai pour Val d'Isère) et également l'été pour Megève. Ces établissements idéalement situés dans les plus beaux domaines skiables de l'Europe accueillent chaque année près de 4 000 amoureux de la montagne à des prix très attractifs.

En Savoie et en Haute Savoie, l'hiver comme l'été, le tourisme règne : de la neige éternelle du plus haut sommet d'Europe aux eaux pures de nos lacs. De l'artisanat local aux entreprises à dimension internationale, de la table d'hôte au restaurant 3 étoiles, du skieur de l'ATSCAF au champion olympique, le dynamisme est omni-présent. ▶

# *Envie de partir ?*

## SUIVEZ LES ÉTOILES,

Destination...



# Savoie Mont Blanc

simplement merveilleux

# Activités culturelles

## Arts |

Actuellement et jusqu'au **5 janvier 2010**, vous pouvez admirer, dans le hall Bérégovoy à Bercy\*, les œuvres de plus d'une centaine d'artistes atscafiens de toute la France (peintures, sculptures). Alors faites un petit détour et venez contempler leurs mondes imaginaires...

\*Ministère de l'Economie, de l'Industrie et de l'Emploi, 139 rue de Bercy, Paris 12<sup>e</sup> (métro Bercy ou Gare de Lyon). ►



## 50<sup>e</sup> salon national des arts plastiques



« Vous avez la passion du jeu, l'esprit joueur... la section ATSCAF Valenciennes aussi ».

Elle vous propose de vous retrouver au **Val Joly** (59132 Eppe-Sauvage), du **12 au 16 mai 2010**, dans un cadre bucolique pour une activité ludique : les Jeux de l'Esprit. Venez partager votre amour du jeu, **scrabble, belote, tarot, bridge**, lors de compétitions amicales.

Inscriptions en cours

Renseignements sur le site

[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)

et au 01 53 17 85 62/64. ►



## Les jeux de l'esprit



### Thème 2010 « Les saveurs »

Chaque année l'ATSCAF Fédérale organise le **Salon National Interfinances de la Photographie**. Les photos retenues par le jury seront exposées pendant l'été dans le hall Bérégovoy à Bercy, mais également dans un lieu privilégié choisi par une ATSCAF locale.

En 2010, c'est au tour de l'**ATSCAF de la Nièvre** d'organiser le **week-end photo les 4, 5 et 6 juin**. Au programme : les faïences de Nevers, visite de la ville, le parc floral d'Apremont-sur-Allier... ►

N'oubliez pas que vous pouvez trouver sur notre site [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr) un grand nombre de documents et d'informations sur les manifestations culturelles ayant déjà eu lieu, ainsi que sur celles en cours. Si vous ne trouvez pas les renseignements recherchés, c'est qu'il est un peu trop tôt et l'inscription n'est pas encore ouverte.

## 37<sup>e</sup> salon national interfinances de la photo



# Stages 2010

## Arts



### Art floral & Art de la table

Devant le succès remporté cette année par le stage d'art floral animé avec passion par Nicole TAUZIEDE, nous avons décidé de le reconduire en 2010. Il aura lieu dans notre centre ATSCAF de Juan-les-Pins du **1er au 8 mai**. La journée du dimanche sera consacrée à la visite du « concours international d'art floral » à Monaco. Le stage est prévu avec un cours d'art floral par jour à compter du lundi, exception faite du vendredi réservé entièrement à l'art de la table. Le stage prendra fin le samedi 8 mai après le petit déjeuner...

Si vous êtes intéressé(e) par ce stage, **sans engagement de votre part**, faites-vous connaître rapidement par tél. : 01 53 17 85 62/64 ou par mél. : [atscaf-culture@finances.gouv.fr](mailto:atscaf-culture@finances.gouv.fr) afin que nous puissions l'organiser de manière optimum. Merci. ▶

### Sophrologie



Le stage de sophrologie caycédienne animé par Bernadette CHAVE, enseignante diplômée, ayant également remporté du succès cette année (nous n'avions pas pu satisfaire toutes les demandes), nous renouvelons l'expérience en 2010 sur un week-end de 3 jours positionné sur la deuxième quinzaine du mois de **juin**. Ce stage aura lieu à **Angoulême** en Charente.

Si vous souhaitez améliorer votre respiration, vous relaxer, prendre du recul face aux évènements difficiles de la vie, ce stage est fait pour vous... ▶



### Photo numérique

2 stages photo auront lieu en 2010 au centre ATSCAF de **Mégève** : le 1er du **3 au 10 juillet**, le 2<sup>e</sup> du **14 au 21 août**. Jean-Pierre BUFFEIRE, notre animateur photo favori et artiste de la fédération internationale de photographie, vous révélera ses « visions numériques ».

Dans un environnement privilégié, il vous apprendra à voir et à bien voir et vous présentera le numérique de A à Z... ▶



### Bridge

Profitez de la douceur de la Côte-d'Azur pour améliorer votre jeu. Un stage de bridge, animé par Jean MARTIN, vous est proposé au centre ATSCAF de Juan-les-Pins, du **19 au 26 juin 2010**. Le thème n'est pas encore arrêté et sera soit « *Les enchères* » soit « *Le jeu de la carte* ».

Si vous êtes intéressé(e) par ce stage, **sans engagement de votre part**, faites-vous connaître rapidement par tél. : 01 53 17 85 62/64 ou par mél. : [atscaf-culture@finances.gouv.fr](mailto:atscaf-culture@finances.gouv.fr) en précisant votre thème préféré. Merci. ▶

# Triathlon

## Sports

Carcans Maubuisson  
Du 03 au 06 septembre 2009



Les lyonnais toujours prêts.

“ E

n effet cette année, nous avons transporté notre traditionnel triathlon sur les rives du plus grand lac d'eau douce de France afin de dynamiser une épreuve, créée voici plus de 20 ans par l'inimitable Christian COSCOLLUELLA et dont le parcours n'avait que très peu évolué depuis lors.

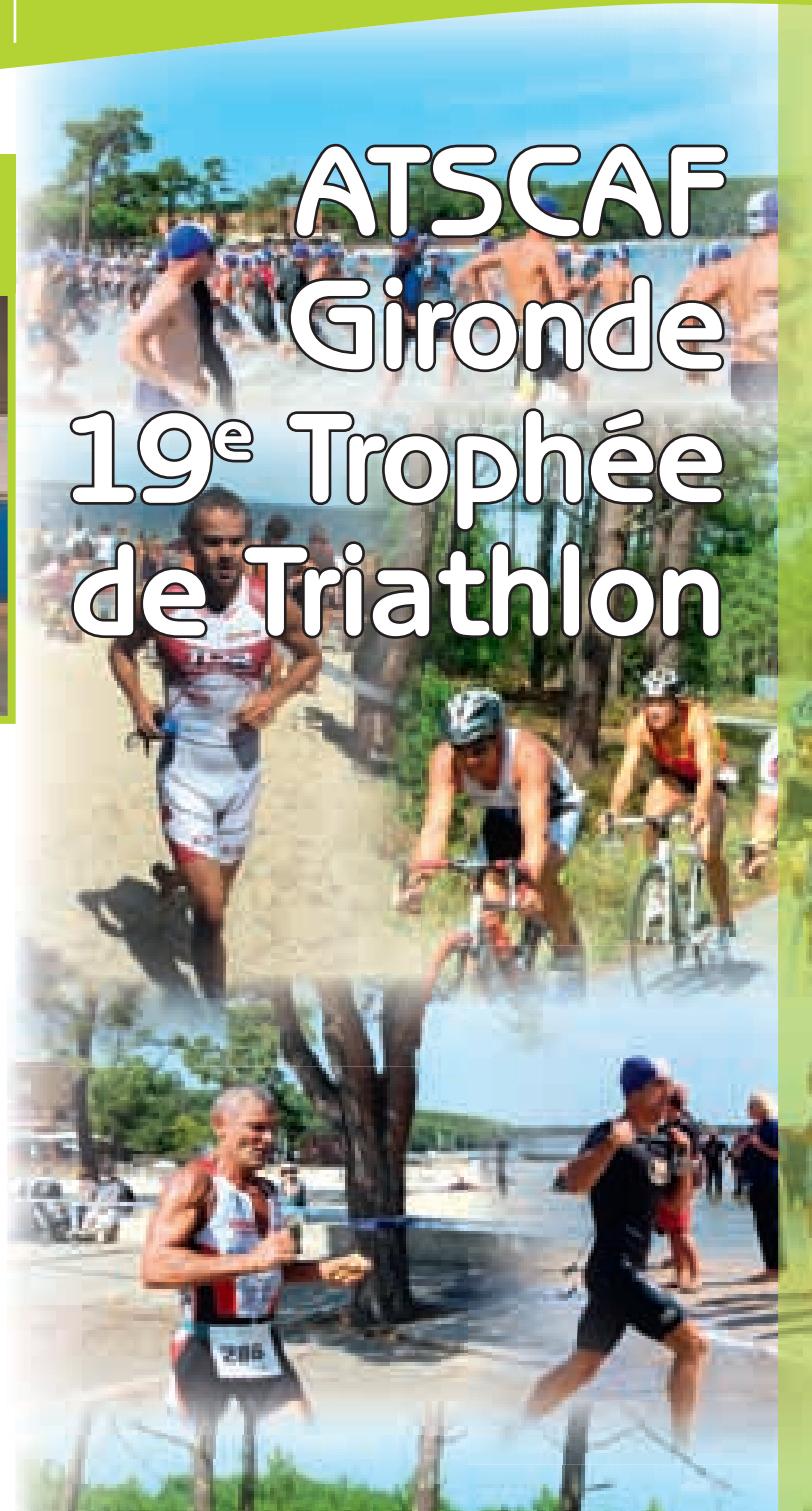
Ici, tout est à repenser : le parcours bien sûr, l'accueil, la restauration, l'hébergement qui nous permettra d'accueillir les triathlètes sans limite de places et surtout dans de très bonnes conditions de confort, la fête (quoique cela, on sait le faire), bref tout ce qui tourne autour de notre manifestation phare, ici au pays des vignes, de la forêt, du sable, de l'océan et surtout du soleil.

Voici résumé dans quel état d'esprit nous étions le matin précédent le jour de la course : allions-nous réussir notre passage à l'âge adulte ? Serions-nous à la hauteur de l'événement ? Quelle perception (c'est normal chez les financiers...) en auraient les concurrents ? Fallait-il tout changer sans risquer de briser le mythe ?

Malgré nos inquiétudes légitimes, nous étions rassurés par le nombre de triathlètes déjà inscrits auprès de la fédération : plus d'une centaine, soit à titre individuel, soit par équipe. Cela laissait déjà augurer un bon millésime.

Nous avons donc cherché à proposer des parcours innovants, particulièrement en vélo où nous passions d'un itinéraire ultra plat et prisé des gros rou-

## ATSCAF Gironde 19<sup>e</sup> Trophée de Triathlon



*« Regarde, ils nous ont même fourni les balais » dis-je à Lombardo en contemplant l'immense parking vide et immaculé en bordure du lac de CARCANS MAUBUISSON, baigné d'un soleil de fin d'été alors que nous nous apprêtons à installer le parc à vélos.*

# Sports

leur à une étape de baroudeurs avec beaucoup de changements de rythme et de nombreuses relances. Pour la course à pied, une magnifique balade au dessus des eaux calmes du lac était proposée. « N'oubliez pas de regarder le merveilleux paysage en passant sur la corniche au dessus du trou du facteur » avaient recommandé les organisateurs. Difficile quand il s'agit de monter une côte sur près de 3 kilomètres !...

Deux heures avant la course face au podium, nous étions surpris par l'engouement suscité par notre épreuve. Une ribambelle d'athlètes se pressait pour s'inscrire, submergeant nos hôtesses chargées, soit de donner les dosards aux pré-inscrits, soit d'enregistrer les nouveaux candidats.

Déjà, le présentateur annonçait l'imminence du départ. L'heure approchait et nous étions encore sur la plage en train de baliser la sortie de l'eau et à s'interroger sur le sens de circulation des concurrents dans le parc à vélos.

Mais à l'heure dite, nous étions fin prêts à déclencher les chronomètres.

Dans un immense brouhaha, plus d'une centaine de concurrents se jetaient à l'eau sous les ordres de notre Présidente pendant que les participants de la deuxième vague s'impatientaient déjà sur la plage. Départs impeccables pour les deux groupes précisément séparés de quinze minutes.



Départ de la vague ATSCAF « 3, 2, 1 partez ».

Nous pouvions remarquer plusieurs membres de la fédération, notamment le Président François CLINET, toujours volontaire et prêt à souffrir dans une épreuve sportive. Leur présence et même leur assiduité faisaient très plaisir aux organisateurs inquiets que nous sommes, nous confortant ainsi dans l'idée de pérenniser cette épreuve qui nous est si chère.

Notre principale crainte était le comportement des concurrents sur le parcours vélo car la route forestière très étroite, empêchait les cyclistes de rouler groupés sous peine de se croiser difficilement. Il ne faut pas rigoler avec la sécurité et les consignes doivent toujours être respectées à la lettre.



Le champion de France, Marc LOUIS de l'ATSCAF du Var à la sortie de l'eau.

Mais déjà à l'ombre des petits pins parsemant la ligne droite d'arrivée, nous apercevions la silhouette de Marc LOUIS qui se présentait détaché sur la ligne, dans un excellent chrono compte tenu des difficultés du parcours.

Notre concentration restait néanmoins à son maximum car nous devions encore pointer 270 compétiteurs dont l'arrivée s'étalait pendant plus d'une heure avant de pouvoir communiquer les pointages à nos informaticiens, confortablement installés au calme dans le camping car, gracieusement prêté par Marc.

A part quelques atermoiements de concurrents distraits dans le parc à vélos : « où est la sortie ? on rentre de quel côté ? j'ai perdu mon chouchou ! » (*il s'agit ici du petit appendice que l'on remet aux concurrents par équipe et qui sert de témoin pour le passage des relais et non pas bien sûr, du surnom de son triathlète de mari, égaré dans le parc à vélos*), l'ensemble de la course s'est déroulé sans incident, soulageant tout le staff et les bénévoles, très soucieux de réussir la mise en place de cette nouvelle organisation.



La championne de France, Isabelle INGELERE de l'ATSCAF de l'Eure.

Pendant que la remise des prix s'égrenait dans la convivialité habituelle, nous pouvions enfin souffler contemplant cette assemblée heureuse et fatiguée.

Le soir, au magnifique village de vacances des DUNES notre nouveau pied à terre, près de deux cents convives ont diné, dansé et virevolté dans la salle des fêtes mise



Le trio gagnant.

à notre disposition et ce, pour certains, jusqu'au petit matin (j'ai des noms...). Il semblait que les nouvelles difficultés du parcours n'étaient encore pas suffisantes.

Dimanche matin après le petit déjeuner, les ATSCAFIENS dont certains étaient venus de très loin, reprenaient la route contents et joyeux, nous disant chaleureusement « merci et à l'année prochaine ! »

Tout cela n'aurait pu être possible sans le concours exemplaire de la municipalité de CARCANS-MAUBUISSON et de l'Office de Tourisme par le biais de son directeur Benjamin LEVEQUE, que nous remercions vivement et qui ont su mettre à notre disposition des moyens matériels à la hauteur de nos attentes (site, parking, podium, barnum, et sonorisation au top). Leur gentillesse et leur disponibilité à tous égards, notamment en organisant un vin d'honneur la veille de l'épreuve et en la dotant de nombreuses et magnifiques coupes ont été particulièrement appréciées.

Sans oublier l'organisation de la visite de plusieurs châteaux du Médoc où les chanceux qui avaient pu arriver dès le jeudi, ont pris quelque réconfort lors des dégustations fort sympathiques.

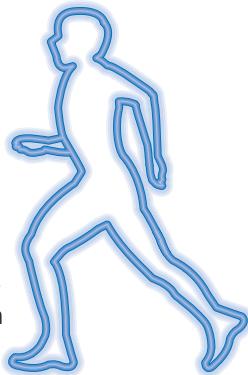


Fidèles et toujours vainqueurs.

Remerciements également à tous nos partenaires qui sont restés fidèles lors cette nouvelle organisation et surtout un grand coup de chapeau à toute l'équipe de l'ATSCAF Gironde et ses bénévoles qui ont su s'adapter à ce changement impor-

tant avec brio et dont l'implication est toujours entière et totalement désintéressée, le tout dans la bonne humeur et l'amitié.

Alors fort de ce beau succès, rendez-vous l'année prochaine, même lieu, même heure, le **SAMEDI 04 SEPTEMBRE** 2010 pour un nouveau millésime...comme on dit à Bordeaux !



*Michel BONNEAU*

*Témoignage de l'équipe mixte, championne de France en page 24.*



## Sénior homme

- 1- BAPT Grégory ATSCAF 69
- 2- LAPEYRADE Frédéric ATSCAF 83
- 3- CAUDRON Alexandre ATSCAF 59

## Sénior femme

- 1- INGELAERE Isabelle ATSCAF 27
- 2- VERHEGGE-DELPON Nancy ATSCAF 15
- 3- CHAUMET Stéphanie ATSCAF 88

## Vétéran 1 Homme

- 1- LOUIS Marc ATSCAF 83
- 2- MORVAN Serge ATSCAF 29
- 3- LABEGUERRIE Didier ATSCAF 6401

## Vétéran 1 Femme

- 1- DUPRIEZ Catherine ATSCAF 59
- 2- VERNIER Catherine ATSCAF 70
- 3- BORES Patricia ATSCAF 33

## Vétéran 2 Homme

- 1- JAVOUREZ Jean-Yves ATSCAF 39
- 2- ARNAULT Joel ATSCAF 79
- 3- DOLE Patrick ATSCAF 6301

## Vétéran 2 Femme

- 1- LACROIX Bernadette ATSCAF 33
- 2- ARNAULT Danielle ATSCAF 17
- 3- GEY-ARNAUD Michelle ATSCAF 65

## Vétéran 3 Homme

- 1- MEYNARD Patrick ATSCAF 33
- 2- ALARCON Daniel ATSCAF 33
- 3- FERNANDEZ Denis ATSCAF 78

# 19<sup>e</sup> Trophée de Golf 2009



*La superbe saison 2009 s'achève et l'heure est au bilan.*

*Un artiste génial et visionnaire a dit un jour que la gare de Perpignan était au centre du monde ; je réactualise ces propos sans avoir peur des mots en certifiant que Seignosse le Penon dans les Landes, la plus nature des stations pourrait aussi à son tour être le nouveau centre de la planète !*

*Jugez plutôt !*



“ A

u cours de la saison 2009, le village ATSCAF de Seignosse après avoir reçu les randonneurs marseillais puis le championnat de bowling, a hébergé de nombreux compétiteurs de golf. Pendant dix semaines, plusieurs formules dans la pratique de ce sport se sont succédées : des stages, des groupes, le trophée national organisé chaque année par la Fédération ainsi que deux championnats en séniors et en double.

Ces trois dernières manifestations devenues désormais incontournables pour tout atscafien amoureux de la petite balle blanche sont toutes relatées dans cet ASV : le **trophée national**, qui est une manifestation subventionnée par la Fédération, dans la rubrique « Sports » ci-dessous ; les **trophées séniors et en double**, dans la rubrique « Brèves » en pages 31 à 33.

### ■ TROPHEE NATIONAL 2009

Septembre : mois suprême pendant lequel tous les meilleurs golfeurs atscafiens se disputent avec plein d'espoir et de convictions la suprématie durant ce 19<sup>e</sup> trophée.

Cette année comme le veut l'alternance, j'accueillais les 80 compétiteurs à Seignosse.

Bon nombre d'entre eux, consciencieux et quasi professionnels étaient déjà à pied d'œuvre dès le samedi pour s'entraîner et reconnaître les parcours proposés pour cette édition.

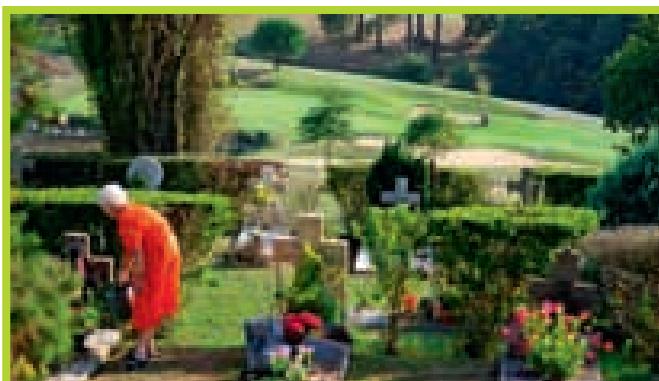
Au cours de la soirée de retrouvailles et d'agapes durant laquelle les convives partageaient de succu-



lents travers de porc caramélisés remplaçant pour une fois la paella légendaire, chacun découvrait ses partenaires pour le PRO-AM du lendemain sur le magnifique golf de Seignosse.

A tout seigneur tout honneur, les compétiteurs sans se concerter laissaient sportivement la première place certes méritée à l'équipe du sympathique Jean-Luc Evenard qui fêtait ce jour là son 51 unième anniversaire avec une carte de !!!!! 51 points bien épaulé pour l'occasion par J-Marc Labéque, Gérald Illion et Nicole Vieille. Les choses sérieuses commençaient sous un chaud soleil estival pour le premier tour de la compétition sur le superbe parcours d'Arcangues délaissé à tort ces dernières années.

Parcours que découvraient ou redécouvriraient de nombreux participants avec un plaisir non dissimulé ; écrin de verdure encaissé dans ces majestueuses montagnes basques, aménagé autour du parc du château du Conte d'Arcangues avec son trou légendaire n°16, contournant ou survolant selon son niveau de jeu, le petit cimetière où repose Louis Mariano.



Ce golf était-il trop facile ou trop court ? non, je pense plutôt que le niveau de jeu de plus en plus relevé se traduisait par de nombreuses perfs réalisées à l'abri de la Rhune et de ses chênes centenaires.

Nous avons merveilleusement profité de ces premières journées de compétition ensoleillées. Hélas, la météo se montrait plus pessimiste pour la journée du vendredi durant laquelle les joueurs se retrouvaient pour le deuxième tour sur les fairways mythiques d'Hossegor.

Mon réveil très tôt ce matin, fut plutôt brutal accompagné du vent, de la pluie et de l'orage. La journée allait être longue mais je gardais espoir et optimisme car très souvent en bord de mer, nous pouvons compter sur un changement radical de temps dû au renversement de marée.

Alors que les acteurs étaient prêts à en découdre équipés pour la circonstance, on voyait fleurir les tenues de pluie colorées, les parapluies, les protège-sacs et les gants, tout ce matériel qui de mémoire avait pris l'air une seule fois 10 ans auparavant lors de cette compétition sur les greens des Makilas à Bassussarry ; traumatisme resté gravé à jamais dans les mémoires.



Après avoir fait le tour du terrain, nous décidions avec une lueur d'espoir de reporter le premier départ à 10h, voire organiser une petite sortie sur 9 trous en shoot gun vers midi.

Les premières parties s'élançaient pleines

d'enthousiasme, d'entrain et de courage sous la pluie et sous un plafond bas, sombre et sans luminosité presque la nuit.

La pluie s'est alors transformée en déluge et des trombes d'eau ininterrompues s'abattaient sur les concurrents.

Hélas, le parcours jetait l'éponge le premier en devenant impraticable.

Cette journée tant redoutée depuis 19 ans devait être gérée et la mort dans l'âme, nous décidions pour la première fois dans les annales de ce championnat de suspendre puis d'annuler ce tour.

Beaucoup de regrets et de déception dans les yeux des compétiteurs mais aussi beaucoup de compréhension de calme et de respect devant cette colère météorologique et ces pluies diluviales qui ont entraîné des dégâts considérables dans diverses régions de France.

# Sports

Le golf laissait place aux joueurs de cartes ou à diverses occupations et nous nous retrouvions à 19h pour la remise des trophées entérinant les résultats sur un seul tour.

Le punch serpillère aidant, la bonne humeur prédominait; nous terminions cette semaine avec un excellent repas landais dans la salle du restaurant du golf d'Hossegor, histoire de faire un dernier pied de nez au parcours.

Au-delà des fidèles, ceux de presque toutes les batailles, les nantais, les bretons, les marseillais, les réunionnais les bordelais, les toulousains et bien d'autres venus de tous les horizons de notre beau pays, j'avais l'agréable surprise d'accueillir de nombreux nouveaux participants, notamment les délégations du nord, de l'est ou celle de l'école des impôts de Clermont fort bien représentée sur le podium.



Malgré les désagréments et les regrets de la journée annulée, ces petits nouveaux bien intégrés appréciaient l'hébergement de notre centre, la joyeuse ambiance et l'organisation. Gageons qu'ils participeront désormais à de nombreux autres trophées.

*L'année 2010 sera une année de référence puisque nous fêterons les 20 ans de ce championnat de golf. A ce jour, il y a peu ou pas de dossier sur le bureau du responsable des sports qui a récemment renouvelé un appel à candidature. Je ne sais pas ce que décideront les instances dirigeantes de notre association mais une chose est sûre, le championnat 2010 aura lieu et il vivra ; et s'il n'y a pas de propositions sérieuses, je reprendrai le flambeau d'abord parce que je n'aime pas rester sur un échec (involontaire), également parce que je tiens à faire découvrir le parcours d'Hossegor à ceux venus de loin qui ne le connaissent pas et ensuite pour vous proposer si les conditions (carottage) le permettent de passer la frontière à l'abordage du majestueux parcours de Fuenterrabia, le real golf club de San-Sébastien qui a vu naître le grand champion José-Maria Olazabal. Et en ces temps d'anniversaire, je pense aussi à bien d'autres surprises... ☺*

Joël Garcia

## Résultats

Les résultats sur un tour confirmaient la grille de la hiérarchie plutôt respectée. Malheureusement, ceux qui par expérience attendaient le 2<sup>e</sup> tour en embuscade ont vu hélas sous le déluge, leurs espoirs s'envoler.

### Chez les Dames

#### Brut :

- Champeaux Sylvie, au jeu solide et appliqué.
- Barré Marie-Aline, sur le podium mais qui perdait son titre.
- Murith Evelyne, très bonne joueuse issue d'une famille de golfeurs.

#### Net :

- Ferrard Martine, extrêmement déterminée progressant rapidement et poussant Sylvie dans ses retranchements
- Gément Cécile et Ecalle Sylvie, 2 joueuses gracieuses et déliées au swing d'école.

### Chez les Hommes

#### En 1<sup>re</sup> série

#### Brut :

- Mihoubi Alexis, jeune homme charmant et prometteur auteur d'une belle performance.
- Meunier Laurent, calme et pondéré qui a su éléver le niveau de son jeu par rapport au PRO-AM de la veille.
- Mihoubi Thierry dans cette famille de golfeurs, le père compétiteur dans l'âme.

#### Net :

- Branger Gérard, de tous les combats il arrive enfin à une consécration méritée.
- Macias Simon, appliqué, gros frappeur et première participation à Seignosse.
- Barriere Bernard, très concentré et d'une grande régularité.

#### En 2<sup>e</sup> série

#### Brut :

- Cazor Jacques 1<sup>er</sup> en net et en brut, c'est son année
- Denizet Frédéric, un espoir issu de la légendaire école de l'USAC de Bordeaux animée par les talentueux Alain Durlot et Dominique Lagarde.
- Payret Christophe, jeune joueur au gros potentiel : future 1<sup>re</sup> série.

#### Net :

- Archambaud Pierre-Marie, 2<sup>e</sup> en brut et en net ; Popeye pour les intimes, personne attachante et pleine d'humour doublée d'un fin stratège.
- Huet Michel, joueur en devenir.
- Lecardinal Jean-Michel, du sympathique team de Nantes aussi doué pour le golf que pour la photo.



**ATSCAF Cher  
du 18 au 20 septembre 2010**



## 15<sup>e</sup> Trophée de VTT

**“U**n lot d'accueil constitué à partir de produits locaux (vins de Châteaumeillant, pommes Saint Georges, sablés de Nancay, croquets de Charost etc...) était remis à chaque concurrent ainsi qu'aux accompagnatrices.

Dès l'après-midi, certains participants souhaitaient découvrir le tracé de la course ; leurs impressions : « un parcours cassant, usant, exigeant et technique... »

Le samedi matin sous un soleil radieux, tous les concurrents rejoignaient le départ de la course situé à quelques kilomètres du lieu d'hébergement.

A 9h45, la quarantaine de vététistes, les féminines en tête s'élançait à vive allure.

Au bout de 300 mètres, la chute d'un concurrent entraînait plusieurs vététistes dont Sébastien Galtié ; mais heureusement aucun blessé n'était à déplorer....

Après une première boucle tracée dans la forêt de Vouzeron et empruntant des layons, des passages assez gras et du sable, la mine marquée des concurrents traduisait déjà la dureté du circuit ; les écarts se creusaient rapidement.

*Accueillis le vendredi par le soleil et par l'équipe de bénévoles composée de Karine, Thierry et Alain, les participants de cette édition VTT 2009 découvraient le merveilleux site du Domaine de la Grande Garenne à Neuvy sur Barangeon dans le département du Cher.*

# Sports



Après cinq tours, la victoire revenait au final à Denis Lyonnais (Monnaie de Paris) devant Patrick Mocquery (ATSCAF Aube) à 2s et 65/100<sup>e</sup> du premier suivis de Sébastien Galtié à la 3<sup>e</sup> place. Chez les dames Catherine Vernier (ATSCAF 70/90) 1<sup>ère</sup>, Isabelle Huguin (ATSCAF Haut-Rhin) 2<sup>e</sup> et Martine Faure 3<sup>e</sup> montaient sur le podium.

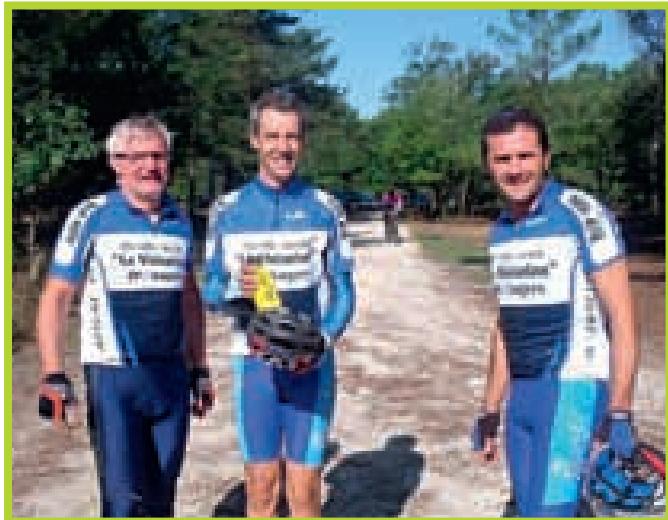
Le repas du midi dans la salle de restaurant « Bir Hakeim » était le bienvenu pour l'ensemble des compétiteurs accompagnés des bénévoles qui ont œuvré à la réussite de l'épreuve.

L'après-midi, était organisée une visite à la station astronomique Espace à Ciel Ouvert à Nançay.

En fin de journée, la remise des trophées se déroulait dans le somptueux théâtre de Saint-Exupéry ; accompagné d'un vin d'honneur en présence des charmantes représentantes de la GMF.

Pour la soirée, quarante neuf personnes prenaient part à l'excellent repas de gala concocté par Monsieur Maréchal, Directeur du Centre ; le DJ (Christophe) assurait l'ambiance.

L'ensemble des participants(es), des accompagnatrices et des bénévoles de l'ATSCAF 18 ont dansé tard en oubliant pour certains les efforts de la matinée.



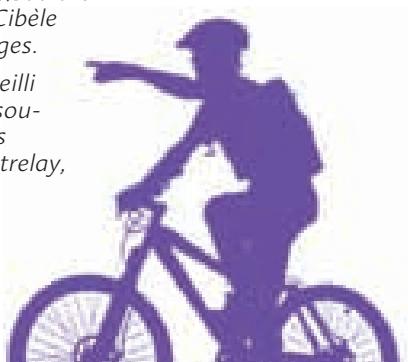
Dimanche matin, chacun reprenait la route du retour avec en tête déjà, la course de l'an prochain.

*Remerciements pour leur contribution à cette manifestation :*

*La GMF (partenaire privilégié), la SG/BFM , le Conseil Général du Cher, le Conseil Régional du Centre, la Ville de Bourges, la DDJS du Cher, la Mutuelle du Trésor, l'ONF, la mairie de Neuvy/Barangeon pour leur soutien dans l'organisation de cette manifestation.*

*Pour le lot d'accueil : le Bureau Interprofessionnel des Vins du Centre de Sancerre, l'Union Viticole de Menetou -Salon, les Caves des Vins de Châteaumeillant, le Syndicat Viticole de Reuilly, Promo -Pommes de St Georges sur Moulon, les Ets Monin à Bourges, les Sables de Nançay, les Croquets de Charost, les Biscuiteries Yvelin à Vailly/Sauldre et Mercier à Baugy, la Sté Cibèle (Lentilles du Berry) de Bourges.*

*Pour le ravitaillement accueilli par les compétiteurs avec soulagement et sourire : les Ets Carrefour Market de Fenestrelay, les Ets Géant de Saint-Doulchard ainsi que les Ets Raudet de Bourges.*



# Course à pied

## Sports

### ■ ATSCAF organisatrice : l'Allier



A 10h20 au coup de pistolet du starter, le peloton s'engouffre à toutes jambes dans les rues du centre ville pour dévorer les trois boucles du circuit.

Sur ce parcours rapide et propice à la performance, les plus affûtés ne tardent pas à faire la différence.

Chez les messieurs, Emmanuel Aubry (Atscaf 95), Serge Morvan (Atscaf 29) et Emmanuel Poncet (Atscaf 35) se disputent longtemps la victoire. Au final au pied du château des Ducs de Bourbons, Emmanuel Aubry l'emporte avec huit et neuf secondes d'avance sur ses deux poursuivants.

Les trois « mousquetaires » locaux Patrice Guériaud (4<sup>e</sup> au général), Eric Lepetit (5<sup>e</sup> au général), et Jean-Pierre Gaudron (2<sup>e</sup> Vétéran 3) remercient à leur façon la section ATSCAF de l'Allier en allant chercher les places d'honneur.

Chez les dames comme l'année dernière... et comme l'année d'avant, Sylvie Beyssac (Atscaf 15) s'impose devant Sylvie Chatenay Vignaud (Atscaf 87). Véronique Barberot (Atscaf 21) complète le podium devant Estelle Rousselle (Atscaf 08) et Yolande Gannac (Atscaf 12). Coup de chapeau à Sylvie Beyssac qui termine 1<sup>re</sup> V1 féminine de la course !

*...C'était une belle matinée d'automne frileuse certes, mais vite réchauffée par la bonne humeur et les sourires de tous.*

### ■ Le mot de la fin

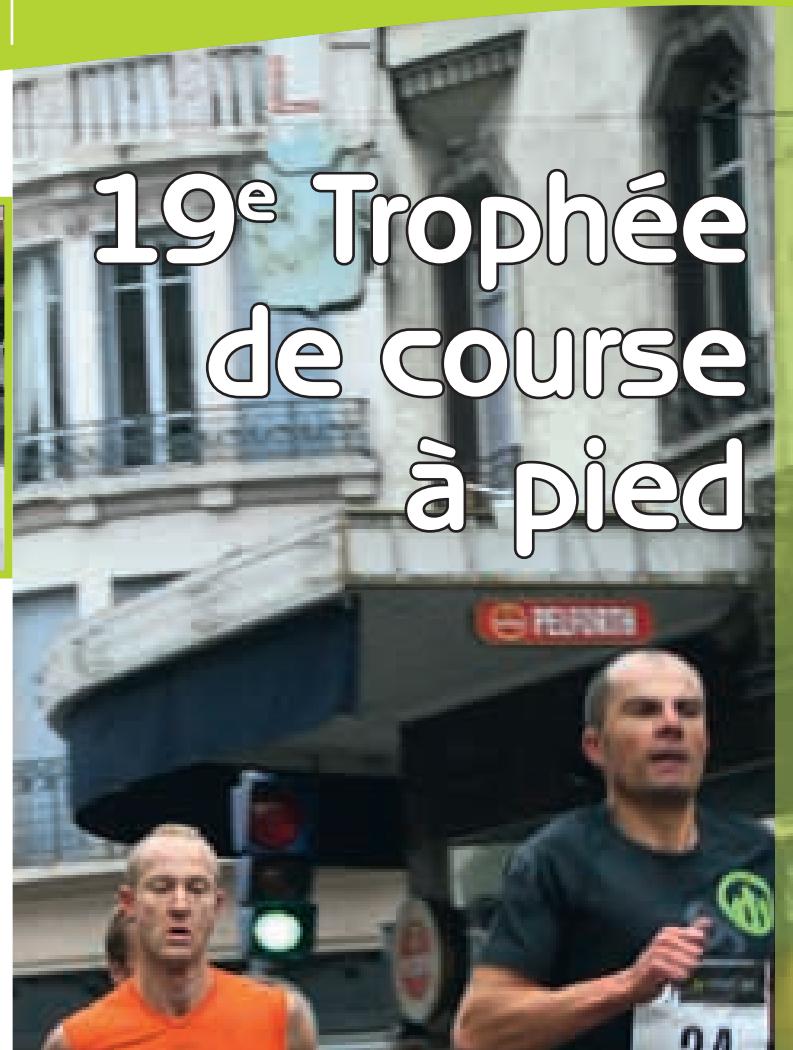
L'ATSCAF Allier remercie bien sûr tous les valeureux sportifs qui sont venus se mesurer aux autres et à eux-mêmes à l'occasion de cette 19<sup>e</sup> édition du trophée de France.

Elle remercie aussi chaleureusement tous les bénévoles (trop nombreux pour être tous cités) disséminés le long du circuit, sans lesquels rien ne serait possible.

Merci également au club de Montluçon Athlétisme qui nous a permis de bénéficier de son savoir-faire en nous offrant une épreuve « clé en main » où tous les participants se sont régaliés.

Rendez-vous l'année prochaine en espérant que tous les participants de 2009 reviendront et sauront convaincre les absents de les rejoindre. ▶

PS : les articles et les reportages photos de la course sont consultables sur les sites internet de l'ATSCAF (<http://www.atscaf.fr/federation>) et de Montluçon Athlétisme (<http://montluconathletisme.athle.com>).



**Le 18 octobre 2009, le club de Montluçon Athlétisme organisait à Montluçon dans l'Allier la 3<sup>e</sup> édition des « Foulées du Vieux Château ».**

**Cette épreuve de 10 km mesurée selon la méthode du compteur Jones et bénéficiant du label régional FFA (Fédération Française d'Athlétisme) servait de support au 19<sup>e</sup> trophée ATSCAF de course à pied.**

**Près de 250 coureurs se pressaient sur la ligne de départ.**

**Parmi eux, 39 Atscifiens venus en découdre des quatre coins de la France.**

**...Oui seulement 39, mais tous confirmeront : comme d'habitude, les absents avaient tort.**

## 21<sup>e</sup> Trophée de cyclisme



Après Vouneuil sur Vienne en 1997, l'ATSCAF de la Vienne avait le plaisir d'accueillir à nouveau le Trophée National de Cyclisme du 10 au 13 septembre sur les terres poitevines.

Si la Vienne s'est lancée tardivement dans cette aventure (janvier 2009), sa décision était motivée par l'absence de candidature et la crainte de voir cette épreuve annulée ; donc sa pérennité remise en cause...



“ L

es 73 compétiteurs et les 9 compétitrices étaient accueillis à partir du jeudi après-midi au centre Archipel de Saint Cyr, à proximité immédiate du parcours qu'ils découvraient dès leur installation terminée.

Le circuit faisait une boucle de 11,800 km et reliait les communes de Saint Léger la Pallu, Beaumont et Marigny Brizay. Il devait être parcouru 7 fois par les hommes et 4 fois par les femmes pour la course en ligne. Une seule fois pour le contre la montre individuel.

A ceux qui pensaient que la Vienne était un « plat pays », les organisateurs réservaient une surprise en choisissant le parcours sur les coteaux propices à la culture des vignes du Haut Poitou. Sa principale difficulté, la côte de Longèvre faisait éclater d'entrée le peloton mais était unanimement appréciée par les coureurs.



La course en ligne se déroulait le vendredi après-midi. Chez les dames, Magalie LAIVIER faisait encore parler sa puissance. Chez les hommes, les seniors Sébastien GALTIE (Allier) et Willy KALK (Nièvre) prenaient les deux premières places suivis de près par les quatre vétérans habitués des podiums : QUEILLE, DESPEIGNES, PIETRALUNGA et MOCQUERY.

Le contre la montre avait lieu le samedi matin et sans surprise, Magalie LAIVIER s'imposait chez les dames tandis que Sébastien GALTIE l'emportait chez les hommes.

En conclusion, ces deux épreuves se sont parfaitement déroulées. Les conditions climatiques très favorables (soleil et températures douces) ont agrémenté tout le séjour, et la cinquantaine de signaleurs postés tout le long du circuit ont permis de sécuriser au maximum les courses. Les classements sont disponibles sur le site de la Fédération [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr) et les photos sur :

<http://www.atscaf.fr/8600/cyclisme/21tfc/index.html>.



Le samedi après-midi, les participants étaient conviés au parc du Futuroscope, 1<sup>er</sup> parc européen de l'image, pour y découvrir quelques attractions. La journée se terminait par la remise des prix à la mairie de Marigny Brizay et par le dîner de clôture dans une ambiance festive et très conviviale.

L'ATSCAF de la Vienne remercie les compétiteurs et compétitrices pour leur sportivité et leur combativité et les nombreux bénévoles qui ont contribué à la réussite de cette manifestation. Nous encourageons les associations à se lancer le défi de l'organisation de ces manifestations nationales : il faut s'y prendre à l'avance, cela prend du temps... Mais cette expérience est très enrichissante et permet de motiver son association.

Rendez-vous en 2010 dans le Maine-et-Loire pour la 22<sup>e</sup> édition. ▶

## TROPHEE ATSCAF de CYCLISME 2009 86 MARIGNY-BRIZAY Classement de la course contre la montre par catégorie

### Féminines

classement	Concurrent	dossard	temps	ATSCAF
1	LAIVIER Magalie	93	19:27	NIEVRE
2	BOUTES Corinne	90	22:01	EURE
3	INGELAERE Isabelle	91	22:43	EURE
4	LAHURTE Suzy	92	23:26	MEURTHE-ET-MOSELLE
5	VERNIER Catherine	94	25:26	TERRITOIRE de BELFORT

### Féminines "vétéran"

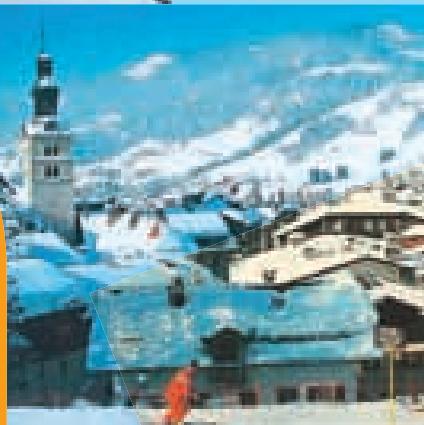
classement	Concurrent	dossard	temps	ATSCAF
1	PRESSAS-ROUSSEAU Anne	98	26:13	VIENNE
2	AUGAY Christine	95	27:16	RHONE
3	HERVE Marie-Laurence	96	27:23	MAINE ET LOIRE
4	MANGEL Evelyne	97	28:46	VOSGES

### Hommes "senior"

classement	Concurrent	dossard	temps	ATSCAF
1	GALTIE Sébastien	6	15:09	ALLIER
2	DENECHERE Frédéric	3	16:29	VIENNE
3	KALK Willy	9	16:52	NIEVRE
4	BEUREL Laurent	2	17:16	COTE D'ARMOR
5	AUBRY Emmanuel	1	17:22	VAL D'OISE
6	MOVSESSIAN Sébastien	11	18:43	MAINE ET LOIRE
7	JAGOREL Christophe	8	19:11	INDRE
8	LEBOUCHER Gaetan	10	19:11	AISNE
9	FALEUR Xavier	4	19:13	CALAIS
10	GRIDAIN Xavier	7	19:39	CHER
11	LISSONET Cédric	12	19:49	INDRE-ET-LOIRE
12	FILLIERE Hervé	5	20:48	PARIS

# MEGÈVE

## Pour votre Noël, une hotte pleine de surprises !



DES SENSATIONS  
FORTES AVEC  
LES MEILLEURS  
HOCKEYEURS DU  
MONDE, DE LA FÉÉRIE AVEC  
LE SPECTACLE SUR GLACE  
DU CIRQUE IMPÉRIAL DE  
CHINE, DE L'ÉMOTION AVEC  
LA CRÈCHE DE NOËL ET BIEN  
D'AUTRES SURPRISES...!

**458 € \***

Du 19 au 26 DÉCEMBRE  
2010

\* TARIF PAR PERSONNE, EN CHAMBRE  
DOUBLE ET EN PENSION COMPLÈTE  
AU CENTRE ATSCAF DE MEGÈVE

POUR D'AUTRES TARIFS À  
D'AUTRES PÉRIODES, NOUS  
CONSULTEZ AU 01 53 17 85 50



# MÉRIBEL

## Le plus grand domaine skiable du monde !



**149 € (1)**

**UN SÉJOUR FORMULE CLASSIQUE**

**303 € (2)**

**UN SÉJOUR FORFAIT COMPRIS**

**ET POUR 6 € DE PLUS (3) UNE RÉDUCTION SUPPLÉMENTAIRE EN MARS SUR VOTRE FORFAIT...**

**PETIT PRIX ET RÉDUCTIONS...  
C'EST LE MOMENT DE VOUS FAIRE PLAISIR !!**

**PLEIN DE RÉDUCTIONS DE 5 % ET PLUS...  
SUR D'AUTRES PÉRIODES À MÉRIBEL  
AU 01 53 17 85 50**

**SÉJOUR EN PENSION COMPLÈTE, DANS UNE CHAMBRE/LAVABO PROPOSÉ AU CENTRE DE VACANCES ATSCAF DE MÉRIBEL :**

**(1) TARIF PAR PERSONNE, 5 NUITS, DU LUNDI 11 AU SAMEDI 16 JANVIER 2010.**

**(2) TARIF PAR PERSONNE, 5 NUITS DU LUNDI 11 AU SAMEDI 16 JANVIER 2010 AVEC FORFAIT INCLUS « 3 VALLÉES » 4 JOURS.**

**(3) 309 € : TARIF PAR PERSONNE, 5 NUITS DU LUNDI 22 AU SAMEDI 27 MARS 2010, FORFAIT INCLUS « 3 VALLÉES » 4 JOURS, EN FORMULE EARLY BOOKING AVEC INSCRIPTION IMPÉRATIVE AVANT LE 23 JANVIER 2010.**

### LISTE D'ATTENTE POUR LES VOYAGES COMPLETS

#### >Un hiver africain :

Ethiopie du 30 Janvier au 18 Février 2010  
(20 jours)

Prix : 4 000€

#### >Lac, mers et glaciers :

Patagonie du 04 au 17 Février 2010 (14 jours)  
Prix : 4 595€ reprogrammé en 2011.

#### Croisière des mille et une nuits :

Oman Dubaï du 27 Février au 07 Mars 2010  
(9 jours)

Prix : 2 395€

#### >Les perles de l'Orient :

Vietnam du 27 Mars au 13 Avril 2010 (18 jours)  
Prix : 2 965€

#### >Au pays des fjords :

Norvège du 16 au 25 Juin 2010 (10 jours)  
Prix : 2 075€

#### >Lumières automnales et terres de pionniers :

Toscane du 04 au 11 Septembre 2010 (8 jours)  
Prix : 1 415€ reprogrammé en 2011.

Québec du 27 Septembre au 08 Octobre 2010  
(12 jours)

Prix : 2 265€

#### >Le choc des traditions au pays des mangas :

Japon du 01 au 15 Novembre 2010 (15 jours)  
Prix : 4 055€ reprogrammé en avril 2010.

### PLACES DISPONIBLES

Pour ces voyages il ne reste que très peu de places et à la parution de la revue, certains seront peut-être complets, une liste d'attente sera alors ouverte.

#### Janvier :

>Egypte « Les déserts, les oasis et Abou Simbel »  
du 12 au 24 Janvier 2010 (9 jours)  
Prix : 2 935€, départ garanti.

#### Mars :

>Syrie  
du 09 au 20 Mars 2010 (12 jours)  
Prix : 2 405€, départ garanti.

#### Avril :

>Mexique  
du 05 au 16 Avril 2010 (12 jours). Nouveauté  
>Croisière en méditerranée, « Les volcans »  
PROMOTION : voyage non accompagné : du 11 au 18 /04/ 2010, 8 jours à partir de 735€, gratuit pour les enfants de moins de 18 ans (hors taxes aéroportuaires). Nouveauté

>Japon  
du 21 Avril au 05 Mai 2010 (15 jours)  
Prix : 4 055€

#### Mai :

>Bavière  
du 16 au 22 Mai 2010 (7 jours)  
Prix : 1 565€  
>Bali  
du 29 Mai au 09 Juin 2010 (11 jours) possibilité d'extension balnéaire de 3 jours.  
Prix : 2 065€

#### Juin :

>Bulgarie  
du 01 au 10 Juin 2010 (10 jours) - Prix : 1 695€  
>Chine d'hier et d'aujourd'hui : Shanghai Hong Kong « l'exposition universelle de Shanghai »  
du 20 au 29 Juin 2010 (10 jours) - Prix : 1 985€

#### Août :

>Le festival de Vérone  
du 25 au 29 Août 2010 (5 jours)  
Prix : 1 750€. Nouveauté

#### Septembre :

>PROMOTION : Sri Lanka  
du 10 au 19 Septembre 2010 (10 jours)  
Prix : 1 215€, possibilité d'extension balnéaire de 3 jours. Nouveauté

#### Octobre :

>Rajasthan insolite, Gujarat et la fête de Navratri :  
du 30 Septembre au 20 Octobre 2010 (21 jours)  
Prix : 3 735€, possibilité d'extension à Ellora et Ajanta.

>Croisière en Méditerranée, spécial Napoléon  
du 17 au 24 Octobre 2010 (8 jours). Nouveauté

#### Novembre :

Portugal et la fête du cheval à Golega :  
du 05 au 14 Novembre 2010 (10 jours)  
Prix : 1 755€,

#### Décembre :

Mexique « les grands sites du Yucatan »  
du 03 au 12 Décembre 2010 (10 jours)  
Prix : 1 815€

## LES NOUVELLES PROMOTIONS 2010

« Des volcans italiens, des mariachis et une larme de perle dans l'Océan »



### ■ DU 11 AU 18 AVRIL 2010 (8 jours) Nouveauté

Promotion : « Les Volcans », Croisière en Méditerranée sur « le Costa Marina ».

Voyage non accompagné du 11 au 18/04/2010, 8 jours à partir de 735€ en cabine intérieure, gratuité pour les enfants de moins de 18 ans partageant la cabine de 2 adultes payants (hors taxes aéroportuaires).

Marseille, Olbia, Lipari, îles éoliennes, Dubrovnik, Palerme, Livourne, Marseille. Pour Olbia, Lipari, Dubrovnik, Palerme et Pise, possibilité d'un forfait excursions à 250€. Se renseigner.

**Promotion : > Mexique**

### ■ DU 05 AU 16 AVRIL 2010 (12 jours) Nouveauté

Programme et prix en préparation.

### > Sri Lanka

### ■ DU 10 AU 19 SEPTEMBRE 2010 (13 jours) Nouveauté - Prix : 1 335€

Paris, Colombo, Dambulla et ses grottes ; le triangle archéologique du Nord : Anuradhapura, Polonnaruwa et Sigiriya. Le jardin d'épices de Matale, de Kandy et du temple de la dent ; le jardin botanique de Peradeniya et l'orphelinat des éléphants de Pinnawella, les plantations de thé de Nuwara Elyia, les chutes de Saint Lire et de Devon. Séjour balnéaire en tout inclus à Kalutara, Colombo, Paris.

## LES NOUVEAUX VOYAGES 2010 « Traditions, musiques et histoire »

**> Japon**

### ■ DU 21 AVRIL AU 05 MAI 2010 (15 jours) - Prix : 4 055€ - Même circuit que celui de Novembre 2010.

Voyage préparé avec « Vision du Monde » et la compagnie aérienne Finnair.

Paris /Osaka par la voie du Nord, le château de Himeji ; l'île de Miyajima, le sanctuaire de Itsukushima ; Hiroshima, train Shinkansen pour Kyoto ; Tyotodes et les temples Kinkakuji et Kiyomizu Dera, le jardin de Ryoanji et le château de Nijo, Nara, ascension en funiculaire du Mont Koya, nuit dans un monastère ; le château de Inuyama, la vieille ville de Takayama ; les villages historiques de Shirakawa-go et Gokayama, Kanazawa : le quartier des geishas, les temples et le quartier des samouraïs ; le château de Matsumoto, promenade en bateau sur le lac Ashi, téléphérique à Hakone au pied du Mont Fuji et nuit dans un ryokan ; le site de Kamakura ; Tokyo, Nikko, les chutes de Kegon et du lac Chuzenji, Tokyo /Paris.



### > Le festival de Vérone

### ■ DU 25 AU 29 AOÛT 2010 (5 jours) Nouveauté

Tarif Promotionnel si inscription avant le 31/12/2009 - Prix : 1 750€ au lieu de 1 785€

Voyage préparé avec Amerasia.

Au Programme, « Culture et Musique » : Dans les magnifiques arènes de Vérone, Verdi, Bizet et Puccini à l'honneur avec 3 opéras exceptionnels Aida, Carmen et le Trouvère (places sur gradins numérotés de face). Ponctués de visites culturelles : Padoue et sa fameuse chapelle des Scrovegni, la villa Pisani, Vicenza et le théâtre olympique de Palladio, les villas Valmarana ai Nani, la Rotonda et tour panoramique du lac de Garde.



**> Croisière en Méditerranée sur les traces de Napoléon**

### ■ DU 17 AU 24 OCTOBRE 2010 (8 jours)

Tarif promotionnel : inscription avant le 31/12/2009 - Prix : 1 655€ au lieu de : 1 685€ - Voyage préparé avec Taitbout Voyages.

Cabine extérieure avec hublot sur « le Costa Marina »

**Itinéraire :** Marseille, Ajaccio ; La Valette ; Naples ; Pompéi ; Rome : la ville baroque, le Panthéon, la Piazza Navona, la Place Saint-Pierre et la Basilique ; Porto Ferro sur l'île d'Elbe : résidence de l'empereur.

**Conférences sur le thème de Napoléon :** « L'enfance et la jeunesse corsées de Napoléon » : Mr Michel Vergé Franceschi, professeur des Universités.

« L'image de la Méditerranée dans l'empire » : Mr Michael Broers de l'Université d'Oxford

« Naples ou les ambivalences de la modernité napoléonienne » : Mr Luigi Mascilli Migliorini de l'Université de Naples.

« Italie, la République sœur » : Mr Jacques Olivier Boudon de l'Université de Paris IV

« Napoléon Bonaparte et le monde moderne » : Charles Napoléon, Président de la Fédération Européenne des Cités Napoléoniennes.



## ATSCAF de la Côte d'Or

### ■ AU TRIATHLON DE CARCANS-MAUBUISSON 2009

#### TÉMOIGNAGE DE L'EQUIPE MIXTE, CHAMPIONNE DE FRANCE



s'est illustrée dans la catégorie mixte en remportant le titre de champion de France.

Suite à une précédente participation à une compétition ATSCAF, la coupe de ski à Méribel, il a été décidé par certains membres de constituer une équipe pour le prochain grand rendez-vous des atscadiens: les triathlons de Lacanau.

Chaque membre jouissant chacun à sa manière de l'expérience d'un triathlon réalisé par le passé.

La répartition des rôles était faite :

**Natation : Olivier ATLANTIC**

**Vélo : Denis GUILLAUME**

**Course à pied : Véronique BARBEROT**

#### L'entraînement : la persévérance est le chemin de la réussite

Pendant les quelques semaines précédant la compétition, chacun devait établir son programme d'entraînement et rendre compte à ses partenaires de ses progressions en matière de chronomètre. Le couple GUILLAUME-BARBEROT, qui partage également le pain quotidien, pouvait se coacher à loisir pendant les soirées de briefing qui ont donné lieu à de longues discussions sur la diététique à tenir en matière de sport de haut niveau, autant dire fini les excès en tous genres !

Quant à Olivier ATLANTIC, il ne lui restait plus qu'à compter les carreaux qui défilaient au fond de la piscine d'Auxerre, au fil des interminables séances d'entraînement : elle est froide l'eau en hiver... !

#### Historique

Un grand cru pour la Bourgogne en terre bordelaise.

Cette année, l'équipe de Côte d'Or a été auréolée d'une brillante participation à la compétition de triathlon organisée chaque année par l'ATSCAF de la Gironde.

L'équipe bourguignonne constituée de deux Dijonnais et d'un Auxerrois

Le sérieux et l'abnégation avec lesquels les trois coéquipiers s'entraînaient, ont fini même par remonter (plutôt descendre) jusqu'au bord de la Méditerranée puisqu'une équipe de Marseillais (uniquement masculine, la précision est importante) décidait ainsi de relever le défi. La verve marseillaise se faisait entendre jusqu'en Bourgogne et stimulait par la même occasion notre équipe... On n'allait pas se laisser enfumer comme ça, peuchère!

Enfin, l'heure du départ sonnait et rendez-vous était pris au village de vacances de Bombannes.

#### Le grand jour arrivait

La matinée était consacrée à une reconnaissance du parcours pour les cyclistes et les coureurs. Les nageurs quant à eux pouvaient tester la température de l'eau du lac de Maubuisson...

Le nageur marseillais optait même pour une combinaison quasi intégrale récupérée au cours d'un stage à bord de la Calypso, chargée de limiter l'hypothermie (ou bien était-ce dans le but d'améliorer la flottabilité...?), le sérieux était de mise, l'heure n'était plus à la plaisanterie.

#### La course

##### Le départ était donné

Les nageurs se précipitaient dans l'eau du lac. Les pros du circuit se jetaient aux avant-postes imprimant d'entrée de jeu un rythme effréné à la course. Le parcours en triangle ne permettait pas de doubler facilement, chacun choisissant la trajectoire la plus courte pour contourner la bouée et revenir sur la plage. La stratégie du nageur bourguignon avait été décidée à l'issue de la dégustation des grands crus : « fais comme tu le sens... on t'en voudra pas...! ». C'est cela l'esprit d'équipe.

Olivier décidait donc de partir un peu à l'écart de manière à ne pas se retrouver dans la nasse. Beau joueur, il fait partie de sa stratégie au concurrent marseillais, novice en la matière.

Les 500 m de natation étaient avalés en une dizaine de minutes par le nageur bourguignon, autant dire plus vite qu'il n'en faut pour déceler un défaut dans l'appellation d'un grand cru bordelais, ce qui peut mettre du temps...

#### Il est où le chouchou?!

A son arrivée sur la plage, Olivier était pour le moins essoufflé et abasourdi par l'effort ; avec le peu de sérénité qui lui restait, il abordait le parc à vélo dans lequel il devait transmettre le témoin à son coéquipier Denis au moyen d'un chouchou jaune. A la grande stupéfaction de tout le monde, le chouchou ne lui était pas remis à sa sortie de l'eau. Hagarde, pendant quelques secondes toute l'équipe se mettait en quête du sacré chouchou, en se demandant « où il pouvait bien être passé ce c...! ».

Finalement, le chouchou était transmis et Denis partait faire son parcours en assenant dès le départ de francs coups de pédales. Le cadre du vélo Décathlon acheté pour l'occasion grinçait de douleur tellement notre cycliste mettait de l'ardeur, transcendé par la performance déjà envisageable.

# La vie des sections

Tel le cannibale belge au temps de sa splendeur, il impressionnait ses adversaires notamment lors du demi-tour acrobatique effectué à mi parcours. Les dérapages sur les gravillons de la place de la Mairie durant son enfance lui revenaient comme par réflexe ; il bloqua les freins et virevolta à 180 degrés sous le regard médusé de ses poursuivants... La grande classe... !

Tout cela uniquement avec 3 mois d'entraînement dans les jambes...

C'est ainsi qu'il bouclait les 30 km de son parcours, essuyant les pièges qui n'avaient rien à envier à l'enfer du Nord en à peine plus de 50 minutes.

## Elle est où Véro ? !

Il était dit qu'une certaine fébrilité régnerait entre chaque passage de relais, ou bien que les coéquipiers seraient surpris de la performance de leur partenaire car, Véronique l'experte comme nous l'avons déjà dit, était partie admirer la plage en écoutant sur son iPOD la dernière version remixée des plus grands succès d'Yvette Horner et Marcel Azzola.

Nous avons dû aller la quérir alors qu'elle était en pleine déconcentration sur son épreuve. Un peu décontenancée, elle partait en laissant ses partenaires quelque peu ébahis par tant de nonchalance.

## Le Finish

Elle reprenait vite ses esprits, la Véro. Elle escaladait 4 à 4 les 40 marches (elle qui les avaient comptées avec

angoisse lors de la reconnaissance). En courant le long du lac, elle songeait à l'effort de ses coéquipiers, Olivier qui fendait l'onde, Denis le roi de la route, elle ne pouvait que se transcender... Au vu de sa performance juste derrière la première féminine (excusez du peu), elle boucla les 5 km du parcours en tout juste 23 minutes... !

L'équipe se réjouissait de cette performance, sans toutefois encore être sûre du classement. Ce n'est qu'à l'annonce des résultats officiels que l'on a pris la mesure de notre performance sportive.

On était bel et bien champion de France,

Enfin, l'ATSCAF 21 remportait un titre majeur... !

L'équipe marseillaise quelque peu marrie mais néanmoins fairplay nous félicitait. Nous ne manquions pas de leur rappeler tout au long de la soirée que nous savions rester modestes et discrets en pareil circonstance et que l'exubérance et la flagornerie n'étaient absolument pas dans notre façon de concevoir l'esprit sportif...

Il faut leur reconnaître leur combativité pour une première participation et nul doute que pour l'édition de l'année prochaine, ils seront bien affûtés. Nous leur donnons rendez-vous en 2010.

D'ailleurs l'essentiel est bien de participer... ! Surtout au pot de la soirée de clôture bien sûr... ▶

Les athlètes :  
Véronique BARBEROT  
Denis GULLAUME  
Olivier ATLAN

## ATSCAF Puy-de-Dôme

### ■ INAUGURATION DE L'ESPACE DE LOISIRS MICHEL PLANCHE

L'ATSCAF 63 possède depuis trente ans un complexe sportif qui comprend trois courts de tennis, un boulodrome et un club house, situé à proximité de Clermont-Ferrand, dans un cadre champêtre et verdoyant propice à la détente.

Ce formidable outil n'avait pas de nom si ce n'est celui du lieudit : OPME.

Le conseil d'administration de l'ATSCAF 63 a réparé cet oubli en attribuant à cet espace aujourd'hui dédié au loisir autant qu'à la compétition, le nom de **Michel PLANCHE**.

Michel, président départemental pendant dix huit ans, administrateur fédéral, fut en effet avec une poignée de bénévoles dynamiques et visionnaires, l'initiateur de ce projet. Il l'avait inauguré en 1978 en présence de Claude LAGARDERE.

Il était là, ce 19 septembre, très ému mais ravi d'évoquer ses souvenirs, avec ceux qui l'avaient accompagné dans cette aventure et avec ceux qui les ont rejoint plus tard.



François CLINET, Président fédéral avait tenu à faire le déplacement de TOULOUSE. M. FARET, Maire de ROMAGNAT et Mme MIOCHE, Conseillère générale, ainsi que de nombreux adhérents avaient répondu favorablement à l'invitation de l'ATSCAF du Puy de Dôme pour cette petite cérémonie pleine de convivialité, d'amitié et... de souvenirs.

Selon le souhait de Jean CLAVEL, actuel président de l'ATSCAF 63, Michel PLANCHE, aidé de tous ses successeurs : Paul BOURCHEIX, Daniel CHANNAC, Jacques FAURE et Jean CLAVEL auxquels s'était joint François CLINET ont ensemble dévoilé la plaque qui désigne très officiellement l'Espace de loisirs Michel PLANCHE. ▶

# La vie des sections

## ATSCAF ORNE

### A BELLE-ILE



Ça se bouscule sur la falaise...

Depuis longtemps, les marcheurs de l'ATSCAF 61 suivent aveuglément Raymond : sorties à la demi-journée, la journée, le week-end et tous les deux ans, la semaine. Cette année, c'était le tour de **Belle Ile du 5 au 12 septembre**. C'est peu dire que la trentaine de marcheurs a été gâtée !

Rappelez-vous la météo du mois de septembre dans l'Ouest : que du beau ! Eh oui, notre guide ne mégote pas lorsqu'il nous organise une sortie : hébergement irréprochable, sites superbes, parcours inédits et météo au diapason.

L'île n'est pas plate, surtout lorsqu'on suit le littoral au plus près. La vingtaine de kilomètres journalière n'était pas toujours coton, mais dans la bonne humeur, la solidarité et l'effort, on soulève des montagnes.

Une seule ombre est passée sur le groupe lorsqu'un muret fit un croc-en-jambe à notre présidente : bras cassé tout de même ! Les dernières nouvelles sur son état de santé sont bonnes : prompt rétablissement Jacqueline. Après la visite de la citadelle et des magasins gourmets du Palais, retour sur le continent : même pas le mal de mer ! Encore une sortie à classer dans la mémoire et l'album photos. Bravo, merci et vivement 2011. ▶

Alain Tribhou



« LE » guide et pompon de circonstance.

## ATSCAF ARRAS ARTOIS

### LA SECTION ARRAS ARTOIS PASSE DU CULTUREL A LA BONNE CHAIR !!!



L'exposition « Bonaparte et l'Egypte » est venue vers les Arrageois, événement exceptionnel pour le département du Pas-de-Calais. A cette occasion, la section Arras Artois a organisé deux visites guidées réunissant 50 adhérents environ.

Un jeune général ambitieux et un pays dont la civilisation fascine, la rencontre entre Bonaparte et l'Egypte à partir de 1798 sont au cœur de cette exposition.

Soixante musées à travers le monde (Le Caire, Versailles, Le Louvre...), même le célèbre British Museum ont prêté des objets dont une impressionnante main du colosse de Memphis et un moulage de la pierre de Rosette. Parmi les autres pièces marquantes, trois immenses tableaux de Louis-François Lejeune, dont *La Bataille d'Aboukir*, *La Bataille des Pyramides* et le meuble qui abrite les ouvrages de la *Description de l'Egypte*. Ces ouvrages, preuves du passage de Bonaparte en Egypte accompagné de scientifiques a donné naissance à l'Egyptologie, une passion française.

Après la nourriture de l'esprit, de nombreux participants se sont retrouvés autour d'une table pour déguster des gâteaux faits maison.

### 2 384 kg de RAISINS CUEILLIS à PIERRY-EN-CHAMPAGNE...

La section ARRAS ARTOIS a fait le déplacement dans la Marne pour vivre ce moment chaleureux et convivial que sont les vendanges. Tout d'abord, petit déjeuner copieux avec un « petit frais » pour commencer la journée. Ensuite, deux heures de laborieux travail de cueillette de raisin Pinot noir dans la bonne humeur et l'entraide, avant un repas copieusement arrosé de champagne....

Bien entendu, impossible de repartir sans la visite des caves et une dégustation de quelques bouteilles de champagne.

Un grand merci à M. et Mme LAGACHE pour leur accueil, leur savoir faire. Ils ont su nous faire partager leur amour de la vigne et bien sûr du champagne. ▶

Marie-Odile Campagne

# La vie des sections

## ATSCAF Maine et Loire



Les organisateurs : Jacques Fourrier et Josiane Rabeau.

Ce dimanche 27 septembre, par un beau soleil de fin d'été mais une température un peu fraîche au départ, près de 80 personnes se préparent à découvrir ou redécouvrir cette bonne ville d'Angers. C'est en effet le **2<sup>e</sup> RALLYE PEDESTRE CULTUREL** organisé par l'ATSCAF 49.

Cartes, guides touristiques et questionnaires en poche, voilà le départ. Il faut d'abord trouver le lieu de rendez-vous, mais là pas de difficulté, bien qu'une « tour des Anglais » à Angers ?



## ATSCAF Creuse

### C'EST DU DYNAMISME...

La Creuse, pays de collines et de rivières est surtout connue pour les tapisseries d'Aubusson, l'élevage de race « limousine », la truite et les champignons. Toutefois, ce 17 octobre 2009, le détour par la Creuse était synonyme d'anniversaire de l'ATSCAF-23 qui fêtait ses 40 ans. A cette occasion, les invités et autres Atscapiens qui nous avaient fait l'amitié de nous rejoindre ont pu dans l'après-midi, échanger, converser autour des stands de tir, des parties de pétanque ou découvrir les environs d'Ajain en randonnée.

Après le pot d'accueil très chaleureux, agréablement complété par la dégustation du « bâton du Gaudy » accompagnée d'airs folkloriques de Jean-Pierre PAGNAT, Marie-Françoise BAUDON et Cédric LISSANDRE ou d'harmonies irlandaises de François CARLIER, Alain BOURRELI Président de l'ATSCAF-23 avait la joie de recevoir en présence de François CLINET notre Président Fédéral, Jacques FAURE et Martine GRANGER, respectivement délégués des régions Auvergne et Limousin, et les anciens présidents qui ont œuvré en Creuse. Ainsi, Henri

On compte et recompte, on essaie de repérer « l'arbre remarquable »... Ah voilà des Atscapiens avec des polos bleus, c'est la pause café / viennoiseries qui est la bienvenue avant de continuer le parcours.

Attention, il faut bien regarder autour de soi, lever la tête pour ne pas manquer le « petit porteur d'eau » et détecter le prix du « bouchon noir ». La fontaine « Wallace » a posé bien du souci mais c'est l'arrivée.

Apéro, pique-nique, proclamation des résultats et des récompenses pour chacun des participants. Cette manifestation se termine dans une chaude ambiance qui ne sera sans doute pas la dernière du genre. ▶

GRAFFEUR fondateur de l'Association en mai 1969 se remémorait les premiers balbutiements des activités foot, pétanque, rallye. Il faudra le dévouement de Jean-Bernard GUYOT, Albert FLORENCE, Bernard MILHAU, Christian GUY, Jean-Claude MARGUINOT pour voir le nom de l'ATSCAF associé au volley, foot, tir, pétanque, cyclisme, tennis, course à pied, escalade,...



# *La vie des sections*



Ce rassemblement placé sous le signe de l'amitié et de la convivialité était l'occasion de mettre à l'honneur l'équipe de football. En présence de Philippe LAFRIQUE président du District, 30 années de compétition départementale avec plusieurs titres, 24 années de CNIF et des participations régulières à la CCO Vichy ont été soulignées.

« On n'a pas tous les jours 20 ans ». C'est l'âge de la section tir, véritable pilier du tir creusois ; section qui a vu la participation en finale du championnat de France ATSCAF, de plusieurs compétiteurs locaux.

Au cours de cette soirée mémorable, dynamique et conviviale à souhaits, François CLINET nous a fait l'honneur et le grand plaisir de remettre les témoignages de re-



connaissance et d'amitié de la Fédération à Jean-Claude MARGUINOT pour le football et Christian LAGRANGE pour le tir, qui ont reçu chacun la médaille d'honneur. Un grand moment de surprise et d'émotion ! Quant à l'ATSCAF CREUSE à travers son Président Alain BOURRELI, elle s'est vue remettre la médaille de la Fédération : un magnifique hommage à tous les Atscafiens creusois pour leurs actions passées et présentes, extrêmement encourageant pour l'avenir.

Cette soirée a surtout permis de mettre en exergue la réalité humaine, tous bénévoles confondus, blottie derrière la façade associative, laquelle dans notre département joue un rôle prépondérant d'animation de la vie sociale.►



De gauche à droite : Jacques FAURE, Délégué Auvergne - Henri GRAFFEUIL, 1<sup>er</sup> Président de l'ATSCAF 23 - Alain BOURRELI, 7<sup>e</sup> et actuel Président - Jean-Bernard GUYOT, 2<sup>e</sup> Président - Christian GUY, 5<sup>e</sup> Président - Patrice CARO, créateur du « Bâton de Gaudy » - Jean-Claude MARGUINOT, 6<sup>e</sup> Président - Martine GRANGER, Déléguée Limousin - François CLINET, Président Fédéral.

# *Nos adhérents ont du talent*

Après de nombreuses années passées en région parisienne, Marc Terrade a entrepris un retour aux sources sur ses terres de Charente en 1996.

Amoureux de la lecture, cet adhérent charentais a franchi le pas de l'écriture en débutant par des nouvelles. Certaines ont chatouillé la curiosité du jury du concours ATSCAF de la Nouvelle puisqu'après une 5<sup>e</sup> place en 2001, il remporta celui-ci en 2006.

A la retraite la même année, il a mis à profit son temps libre pour écrire deux romans. Le premier « **L'enfant de l'espoir** » nous emmène au cœur des guerres de Vendée parmi les contre-révolutionnaires très attachés à leur roi et à leur religion. Enthousiasmé par la cause vendéenne, le personnage principal prend les armes et ce paisible paysan se transforme en lieutenant apprécié des grands généraux vendéens. Pendant cette période, il rencontre l'amour et sa femme donnera naissance à un fils : l'enfant de l'espoir.

Dans « **Le traîneau abandonné** » son 2<sup>e</sup> roman, on retrouve au Canada le petit-fils du héros précédent où son père exilé, vit avec sa mère, une indienne. Il y mène une vie heureuse de trappeur bientôt contrariée par la cupidité et la vengeance. Dès lors, il verra sa vie bouleversée.

Les deux romans sont disponibles chez l'éditeur manuscrit.com ainsi que sur les sites de vente en ligne et chez les libraires sur commande. ▶

## **Marc Terrade, « L'enfant de l'espoir » et « Le traîneau abandonné »**



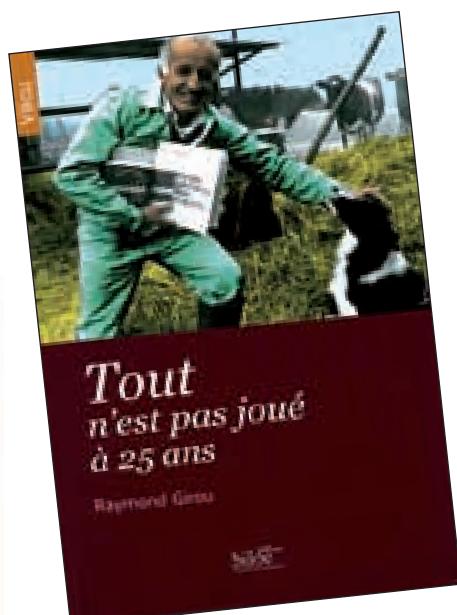
Le parcours de cet adhérent de Loire-Atlantique en témoigne.

Raymond Giroud qui fut petit paysan, ensuite ingénieur agricole et enfin, inspecteur des Impôts nous révèle combien il est possible de rebondir à partir des accidents de la vie (handicap physique, chômage...) et de réaliser des projets importants à tout âge.

A travers ce livre, l'auteur nous transmet ce message « Chacun est acteur de sa vie et de la société » et nous propose d'en partager son expérience.

**Raymond GIROU**  
34, rue Croix-Sourdeau  
44230 Saint Sébastien-sur-Loire. ▶

## **Raymond Giroud, « Tout n'est pas joué à 25 ans »**



# Pour la nouvelle année, un nouveau site !

Après 3 ans d'existence, **atscaf.fr fait peau neuve**



- ▶ Une présentation plus aérée,
- ▶ Une accessibilité améliorée,
- ▶ Une architecture simplifiée.



**Vous y retrouverez toutes vos rubriques habituelles :**  
**les Actualités fédérales, les Voyages,**  
**les Centres de vacances, les Sports,**  
**la Culture, les Promotions,**  
**les Albums photos, les revues ASV,**  
**Séjours et Départs...**

**atscaf.fr une autre façon de découvrir l'ATSCAF**

## TROPHÉE SÉNIORS



### TROPHEE SÉNIORS

**P**laisir des retrouvailles, bonne humeur et météo estivale favorisaient le déroulement de la compétition sur les greens variés et en superbe état : des parcours qui font la réputation de la côte basco-landaise, à savoir : Hossegor, Chiberta et Moliets.

Le golf de Chiberta, un moment incertain, car victime d'agressions sauvages et délibérées au désherbant et à la pioche, nous proposait finalement un parcours qui, après avoir pansé ses plaies, était le théâtre de nombreux exploits.

La compétition dominée par plusieurs couples dont un venu de l'est rendait son verdict :

## Résultats

### Chez les Dames

#### Brut :

- Wencker Babeth qui réalise l'exploit de remporter le brut et le net
- Moreau Françoise
- Aubineau Jocelyne

#### Net :

- Calgaro Christine
- Gademann Françoise
- Renty Marie- Françoise

## Golf 2009 Seignosse- Le-Penon



*La deuxième semaine de juin, les seniors ouvraient la trilogie des manifestations golf 2009 avec le premier trophée à l'affiche.*

## Résultats Séniors

### Chez les Hommes

suite

#### En 1<sup>re</sup> série

##### Brut :

- Wencker Hubert double vainqueur net et brut comme son épouse
- Moreau René
- Souillez Yves qui avait cette année la lourde tâche de défendre son double titre champion senior et individuel

##### Net :

- Chartron Jean-Pierre inoxydable et habitué des podiums
- Frémiot René
- Bobillot Guy

#### En 2<sup>e</sup> série

##### Brut :

- Krekeler Wilhelm l'insubmersible et joyeux drille
- Baker Bart
- Rodhain Antoine.

##### Net :

- Brisson Jean à nouveau sur le podium
- Renty Claude
- Gademann Serge

Ces résultats prouvent que le golf est une affaire de famille et que les couples progressent ensemble.

## TROPHEE DOUBLE

Certains joueurs du trophée national simple (cf. compte-rendu en page 12) chanceux et assidus, continuaient l'aventure en double et profitait de la séance de rat-trapage organisée sur le parcours d'Hossegor. Celui-ci offrait au grand étonnement des participants, miracle de la météo, un fairway et des greens fabuleux.

L'ensemble de la troupe se retrouvait le mardi soir avec un plaisir non dissimulé pour une semaine enchanteresse, baignée par un soleil lumineux afin d'en découdre au premier tour sur le parcours des Makilas en parfait état, mais très difficile à négocier en 4 balles.

Le jeudi en formule aggregate, nous testions le périlleux et très technique parcours d'Illbarritz que beaucoup de par-

## TROPHÉE DOUBLE



ticipants découvraient avec bonheur, chaque trou dominant l'océan en une succession de panoramas géants.

Enfin le vendredi, nous étions chez nous pour l'ultime journée en scramble sur le superbe terrain de Seignosse.

Semaine très dense durant laquelle il fallait mener de front les diverses soirées à thème et les compétitions parallèles de pétanque, de billard, de bowling et bien sûr de golf.

Tous les participants garderont je l'espère, un excellent souvenir de cette semaine très agréable presque en famille puisqu'en comité restreint ; quelques uns souhaitant même que cela ne s'ébruite pas trop. Tant pis pour les absents mais n'étant pas sectaires, nous maintenons la porte grande ouverte à tous dans l'avenir.

## LE PALMARÈS

**Brut : Jan Annick et Paul** participants de la première heure fidèles parmi les fidèles, pour la première fois sur la plus haute marche du podium, victoire oh combien méritée face à une opposition relevée, acquise grâce à leur combativité et à leur application ; qu'ils soient remerciés aussi pour leur gentillesse et leur esprit sociable et convivial.

**Vieille Nicole et Simonot Brigitte** comme Paul et Annick, des fidèles de toujours qui mènent leur association golf 93 avec un grand dynamisme ; elles ont participé comme quelques autres aux 3 compétitions 2009. J'ai eu la chance de partager leur partie avec délice et grand plaisir.

**Gilbert J-Pierre et Corbière J - Marie** clôturent ce podium en brut ; dignes représentants de l'active Atscaf golf de Montpellier, charmants, agréables et plein d'humour aussi talentueux au golf qu'à la pétanque.

**Net : Michau Christian et Christiane.** Ils se sont bien trouvés et ils ont longtemps lutte pour la victoire en brut ; ils sont 1<sup>er</sup> en net, agréables et souriants en toutes circonstances.



**Louriou Maité et Francis**, l'eau et le feu, des habitués de nombreux challenges ; d'excellente compagnie

**Bree Danielle, Detrie Michel et Longchamp Yvette**, notre duo et trio de choc et de charme.

En effet, à la suite d'une chute malencontreuse sur la piste de... bowling, victime paraît - il (une enquête est ouverte) du croche - pied d'un adversaire indélicat, Michel souffrant d'une entorse du poignet a, la mort dans l'âme, cédé sa place au pied levé à Yvette, remplaçante de charme et de luxe puisque cette autre équipe féminine bien coachée par Michel accédait aussi au podium.

Mention spéciale aussi pour le talentueux **Christian Chardin** qui n'a pas hésité à s'engager avec la prometteuse et appliquée **Esperanza Puyenchet** voire Esméralda, c'est joli aussi. Je vous rassure Christian n'a rien d'un Quasimodo, ils sont venus s'aguerrir afin de truster de nombreuses et futures victoires.

Au cours de ces diverses rencontres golfiques, l'esprit ATSCAF fait de convivialité, d'amitié, de sportivité et de joie de vivre est resté présent, ancré farouchement en chacun de nous. Félicitations donc et respect à tous les participants.

Je soulignais en préambule que notre centre était bien implanté dans cette station de Seignosse plage qui vient d'obtenir de haute lutte le label « Famille Plus ». Cette station que nous aimons a, ces derniers temps, souvent été à la Une des médias.

Je passe rapidement sur l'université d'été du Modem puis celle des jeunes de L'U.M.P auxquelles ont participé plusieurs ministres ainsi que de nombreuses forces de l'ordre avec cerise sur le gâteau, une alerte à la bombe dont nous nous serions bien passés.

Au delà de cette actualité somme toute secondaire, notre station balnéaire est devenue depuis plusieurs années de renommée mondiale grâce à nos divers trophées, golf, pétanque, bowling etc.... mais surtout grâce à ce spectacle inoubliable et grandeur nature (seule

étape française à Seignosse les bordaines notre plage !) des championnats du monde de surf qui se tenaient parallèlement au trophée de double faisant ainsi la joie des participants golfeurs.

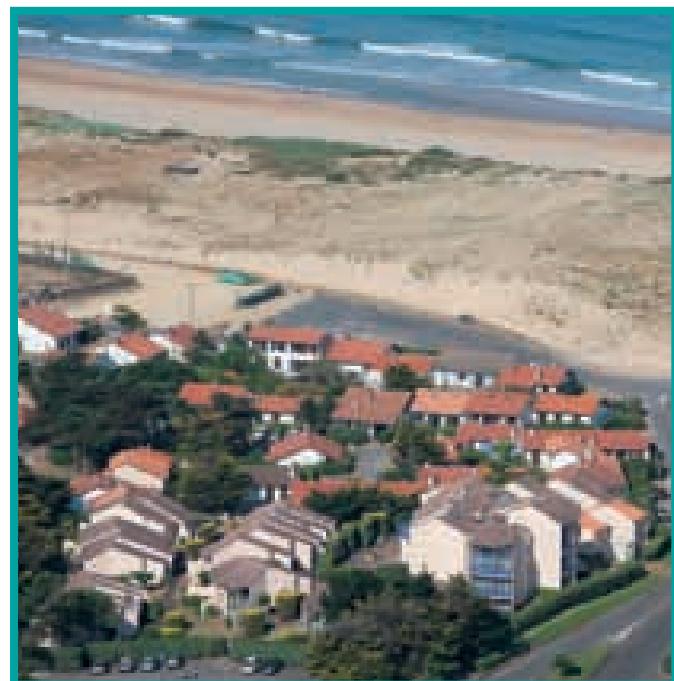
Les 44 meilleurs surfeurs de la planète (dont la plupart sont d'excellents joueurs de golf) étaient à portée de mains, souriants, détendus pour offrir aux 30000 spectateurs enthousiastes et durant 10 jours, une magnifique compétition sous un ciel limpide avec des conditions de houle et des vagues de 2 mètres parfaites.

Si cette petite balle blanche dont nous sommes hélas tombés amoureux vous cause trop de tracas vous pourrez toujours vous mettre au surf (nous organisons aussi des stages) !

Bon swing et bonne année golfique à tous. ▶

Joël Garcia

P.S : Nous venons d'apprendre la disparition brutale de Michel MARTIN, responsable émérite et dévoué de la section golf de Montpellier, toujours affable et souriant et grand habitué de Seignosse ; nos pensées émues vont à Nicole son épouse et à sa famille.



# Calendrier

*Des manifestations sportives et culturelles*

2010

SPORTS

DATE	ÉVÈNEMENT	LIEU	ORGANISATEUR
Du 2 au 9 janvier	31 <sup>e</sup> Coupe de Ski	Méribel	Fédération
Du 13 au 15 mai	20 <sup>e</sup> Trophée Course à pied	Village ATSCAF de Seignosse	ATSCAF Landes et Douanes Bayonne
Les 5 et 6 juin	10 <sup>e</sup> Trophée de Badminton	Voiron	ATSCAF Isère
Le 4 septembre	20 <sup>e</sup> Trophée Triathlon	Carcans-Maubuisson	ATSCAF Gironde
Du 16 au 19 septembre	22 <sup>e</sup> Trophée Cyclisme	La Pommeray	ATSCAF Maine et Loire

CULTURE

DATE	ÉVÈNEMENT	LIEU	ORGANISATEUR
Du 27 novembre 2009 au 5 janvier 2010	Salon national des Arts Plastiques	Hall Bérégovoy Bercy	Fédération
8 mars	Printemps des Poètes	CASC Bercy	Fédération, ATSCAF Paris & Sircom
1 <sup>er</sup> au 8 mai	Stage Art floral	Centre de vacances ATSCAF de Juan-les-Pins	Fédération
Du 12 au 16 mai	Jeux de l'Esprit	Val Joly (59)	ATSCAF Valenciennes (& Fédération)
Du 4 au 6 juin	WE Photo	Nevers	ATSCAF Nièvre (& Fédération)
Vers 2 <sup>e</sup> quinzaine juin	Stage Sophrologie	Angoulême	ATSCAF Charente (& Fédération)
Du 19 au 26 juin	Stage Bridge	Centre de vacances ATSCAF de Juan-les-Pins	Fédération
Juillet & Août	Salon Photo	Hall Bérégovoy Bercy	Fédération
Du 3 au 10 juillet	Stage Photo	Centre de vacances ATSCAF de Megève	Fédération
Du 14 au 21 août	Stage Photo	Centre de vacances ATSCAF de Megève	Fédération
Du 14 au 17 octobre	Festival de Théâtre	Nantes	ATSCAF Loire-Atlantique (& Fédération)

# Assurance vie : alliez performance et sécurité !

**L'assurance vie  
demeure le produit  
d'épargne préféré  
des Français.**

**Dans la multitude  
des contrats  
présents sur  
le marché, la GMF  
se distingue par  
des solutions  
offrant rendement  
et sécurité.**



Serec Communication - Photo Getty Images - GMF Vie : 76 rue de Prony, 75857 Paris cedex 17

**L**a crise financière n'entame pas la confiance des Français dans l'assurance vie ! Les cotisations collectées au 1<sup>er</sup> semestre 2009 par la GMF sont en hausse de 25% par rapport à la même période de l'année précédente. Rien d'étonnant à cela lorsqu'on constate les taux servis par la GMF en 2008 et qui sont parmi les meilleurs du marché. Le rendement de ses contrats et supports d'assurance vie en euros a atteint 4,40%<sup>(1)</sup>.

Un taux non seulement supérieur à la moyenne du marché, qui n'excède pas 3,90%<sup>(2)</sup>

en 2008, mais aussi beaucoup plus intéressant que ceux désormais offerts par les livrets d'épargne traditionnels. Ainsi, alors que ces livrets classiques garantissent à l'épargnant la sécurité contre un faible rendement, le contrat Altinéo de la GMF, lui, offre sécurité et performance. Vous profitez d'un taux minimum garanti chaque année, les intérêts vous sont définitivement acquis et génèrent eux-mêmes d'autres intérêts. De plus, vous investissez sans plafond, tout en profitant d'une fiscalité privilégiée. Profitez-en !

**Didier Ledeur, Directeur Général de la GMF VIE**

## « Une expertise qui profite directement aux épargnants »

« La GMF propose une large gamme de produits d'assurance vie, d'épargne et de placement depuis maintenant 30 ans. C'est cette expertise, constituée au fil des ans, qui lui permet aujourd'hui d'afficher d'excellents résultats, et ce malgré un environnement économique et boursier plus difficile. L'épargnant en bénéficie directement, comme il tire profit des valeurs mutualistes qui animent au quotidien l'entreprise : refus des effets d'annonce, absence de taux «boostés» à court terme pour recruter de nouveaux clients... Sans oublier une solide santé financière, un élément indispensable dans le contexte actuel. »

(1) frais de gestion déduits, avant prélèvements sociaux.

(2) source : Fédération Française des Sociétés d'Assurances, estimation au 3.6.09.

(3) taux de rendement annualisé du 31.12.00 au 31.12.08, frais de gestion déduits et avant prélèvements sociaux.

(4) taux de rendement du 31.12.00 au 31.12.08, frais de gestion et prélèvements sociaux déduits.

## UNE PERFORMANCE RÉCOMPENSÉE

Depuis 2000, le contrat d'assurance vie en euros Compte Libre Croissance – aujourd'hui remplacé par Altinéo, un produit qui offre des caractéristiques et un niveau de performance similaires – a offert à l'épargnant un rendement moyen de 4,62%<sup>(3)</sup> par an, soit plus de 38%<sup>(4)</sup> sur 8 ans. C'est pour distinguer notamment la régularité de ses performances que les experts des Dossiers de l'Epargne ont, en 2009, décerné pour la deuxième année consécutive le label d'excellence à Altinéo.

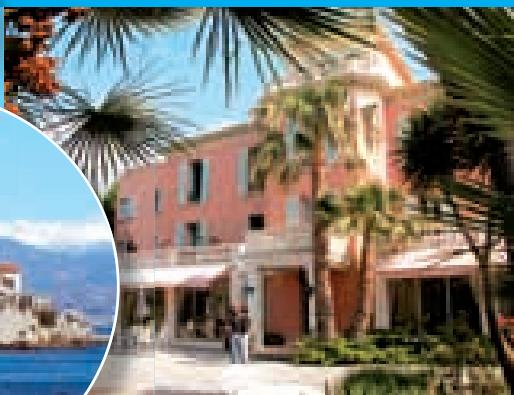
Pour en savoir plus :  
appelez le 0 820 809 809  
(0,12 € TTC/mn) ou consultez  
le site [www.gmf.fr](http://www.gmf.fr)



# Nos centres de vacances ATSCAF



Juan-les-Pins



Val d'Isère



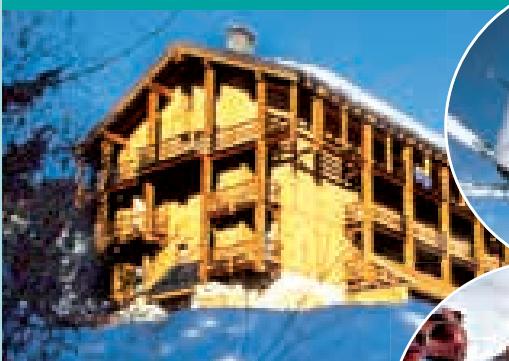
Megève



Seignosse



Méribel



ATSCAF Fédérale  
2, rue Neuve Saint-Pierre - 75004 PARIS  
Tél.: 01 53 17 85 25 - [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)